

Lenco

Model:DVP-1045



USER MANUAL PORTABLE DVD

HANDLEIDING DRAAGBARE DVD-SPELER

BENUTZERHANDBUCH TRAGBARER DVD-PLAYER

MODE D'EMPLOI LECTEUR DVD PORTABLE

MANUAL DEL USUARIO DVD PORTÁTIL

Index

English3
Nederlands16
Deutsch.....30
Français.....44
Español58

Important Safety Instructions

Warning: To reduce the risk of electric shock, do not remove the cover or back. There are no user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

Warning: To prevent fire or electric shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not expose the Adaptor and portable DVD to water (dripping or splashing) and no objects filled with liquids, such as vases, should be placed on the unit.

Keep the portable DVD away from direct sunlight and heat source such as radiators or stoves.

Do not block the ventilation openings. Slots and openings on the unit are provided for ventilation. The openings should never be blocked by placing your portable DVD on a cushion, sofa or other similar surface.

Do not place the portable DVD on unstable cart, stand, tripod, bracket or table. The unit may fall, resulting in possible damage or injury.

Never place heavy or sharp objects on the LCD panel or frame.

Only use the AC adapter included with portable DVD. Using any other adapter will void your warranty.

The plug of AC adaptor is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

Unplug the power from the outlet when the unit is not in use.

Attention should be drawn to the environmental aspects of battery disposal.

CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type.

WARNING: The battery (battery or batteries or battery pack) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.

WARNING: Excessive sound pressure from earphones or headphones can cause hearing loss.

WARNING: Only use attachments/accessories specified provided by the manufacturer, the portable DVD is supplied by AC adapter, the AC adapter is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

Caution: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced, replaced only with the same or equivalent type (Lithium battery)



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

They can take this product for environmental safe recycling.



At maximum volume, continued listening of device the ear of user.

Safety Precautions

WARNING

RISK OF ELECTRIC SHOCK

DO NOT OPEN

Warning: This digital video disc player employs a laser system.

Use of controls, adjustments, or the performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

Warning: To prevent direct exposure to laser beam, do not open the enclosure. Visible laser radiation when open.

Warning: Never stare directly into the laser beam.

Caution: Do not install this product in a confined space such as a book case or similar unit.

Warning: when the unit is used by a child, parents must make sure to let the child understand all contents in the instruction book how to use the battery correctly all the time.

Warning: when the battery overheats, swells or dours, please stop using the battery and contact the service center for replacement.

Warning: do not charge the battery in a place of insufficient ventilation such as: mattress, sofa, cushion, soft mat.....

Warning: we will not take any responsibility if the user incorrectly uses the battery, not following our warning instructions on the battery case.

Warning: The USB memory stick should be plugged into the unit directly. A USB extension cable should not be used to avoid data transfer failure and interference.

WARNING: When using headphones: Prolonged exposure to loud sounds may lead to temporary or permanent hearing loss.

When participating in traffic listening to a personal player can make the listener less aware of potential dangers such as approaching cars.

Power supply adaptor (For EU only).

Manufacturer: Mass Power Electronics Limited.

Model number: PEA-090100VE

Power supply adaptor (For UK only).

Manufacturer: Mass Power Electronics Limited.

Model number: PEA-090100VG

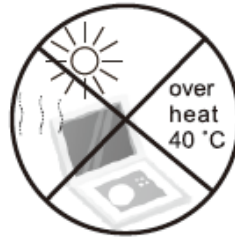
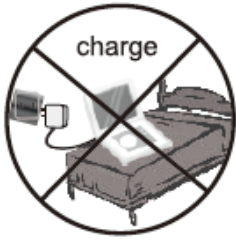
Use only the power supply listed in the user instructions.

Notes on Copyrights:

It is forbidden by law to copy, broadcast, show, broadcast via cable, play in public, or rent copyrighted material without permission.

This product features the copy protection function developed by Macrovision. Copy protection signals are recorded on some discs.

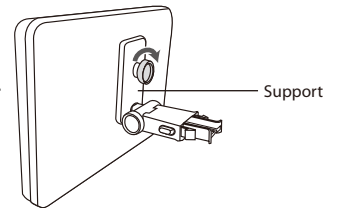
When recording and playing the pictures of these discs picture noise will appear. This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. Patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reverse engineering or disassembly is prohibited.



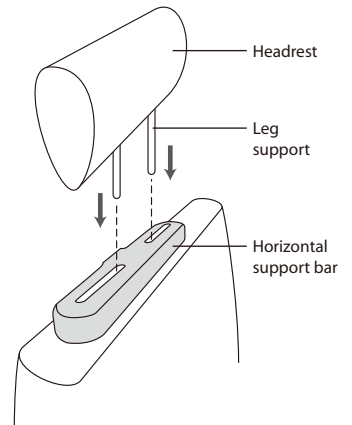
Mounting the DVD in a Car

Use the supplied mounting kit to install the DVD players on the back of the vehicle's headrests.

1. Align the angled support's bolt to the screwhole on the back of the DVD unit. Turn the bolt clockwise and secure the support.



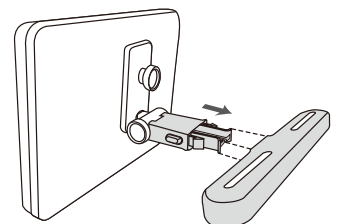
2. Lift the headrest off its leg supports. Align the horizontal support with the headrest leg slots and ensure the horizontal support rests securely on the top of the car seat. Reattach the headrest.



Remark: If the legs of the headrest are too thick for the opening of the horizontal support bar of the bracket, please unscrew the 4 screws of the support bar of the bracket to adjust the opening. In case the screws are too short, use the longer screws (provided in the giftbox).



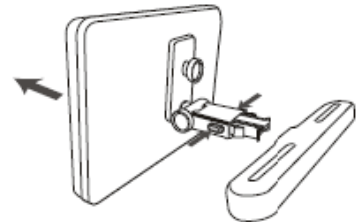
3. Grip the DVD firmly with both hands and slot the angled support firmly into the support bar. It will click. Ensure the entire unit is secure.



4. Adjust the angle of the DVD unit, then secure by tightening the bolt on the right.

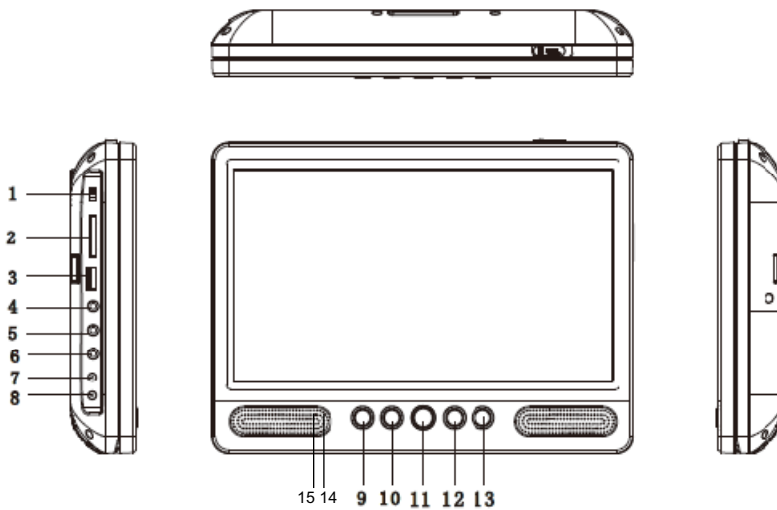


5. To remove the DVD from the horizontal supportbar, support the DVD unit with one hand. With the other hand, firmly squeeze the release buttons on either side of the angled support and pull.



- This unit should never be used by the vehicle's driver or left unsecured in the vehicle while driving.
- If this unit is being used in your vehicle, be sure that it is secured or held safely, and does not obstruct any safety device, including air bags or seat belts.
- All passengers should wear seat belts when using this unit in a moving vehicle.
- If in doubt, please contact your vehicle manufacturer for further advice.

Identification of Controls



- | | |
|------------------------|--|
| 1. POWER ON/OFF | 10. DOWN/Next/VOL+ |
| 2. CARD SLOT | 11. SOURCE |
| 3. USB | 12. (PLAY/PAUSE) |
| 4. HEADPHONE OUT JACKS | 13. STOP |
| 5. AV OUT | 14. Battery Charging Indicator |
| 6. AV IN | Illuminates green flashing when the battery is charging. |
| 7. DC OUT | Illuminates green when the battery is fully charged. |
| 8. DC IN 9-12V | 15. Power Indicator |
| 9. UP/Prev/VOL- | Illuminates red when the unit is switched on. |

Insert the battery

1. Open the battery door
2. Insert battery.



When using the remote control for the first time, do not forget to remove the plastic card.

NOTES: Remove battery during storage or when you are not using the DVD player for a long time.

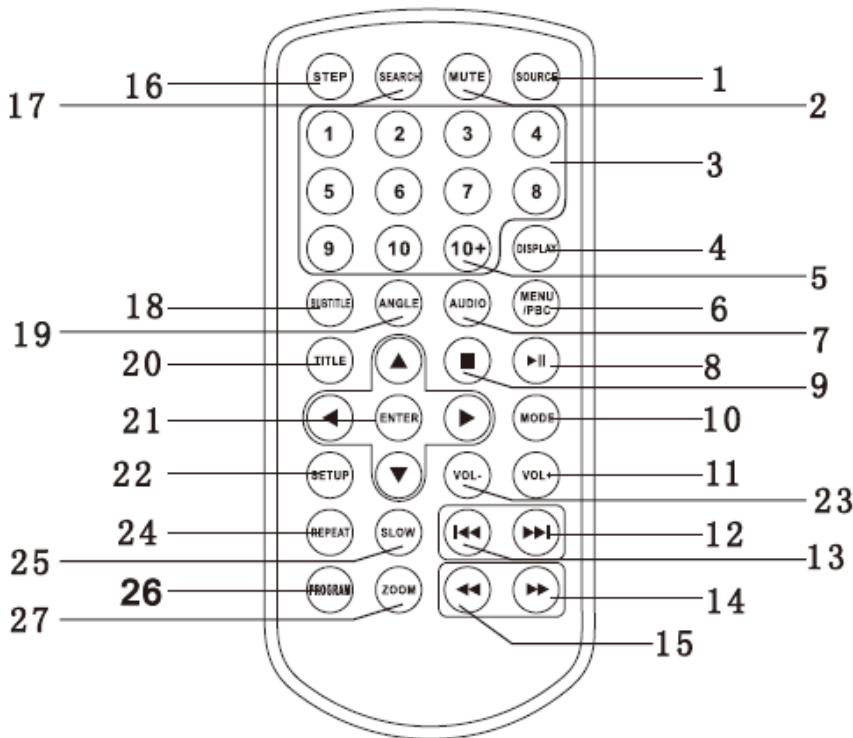
WARNING

Do not ingest the battery, Chemical Burn Hazard (The remote control supplied with) This product contains a

coin/button cell battery. If the coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns in just 2 hours and can lead to death. Keep new and used batteries away from children. If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.

Remote control unit



- 1. SOURCE**
DVD/CARD/USB/AV IN.
- 2. MUTE**
Disable Audio output.
- 3. 0-9 NUMBER BUTTON**
Selects numbered items in a menu.
- 4. DISPLAY**
To display the playtime and status information.
- 5. 10+ BUTTON**
In order to select a track 10 or greater, first press 10+, For example;select track 12, first press 10+, and then press number 2 button.
- 6. MENU/PBC**
Return to DVD root menu(DVD).
PBC on/off switch (VCD).

7. AUDIO

DVD: Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio language or audio track, if available.

CD/VCD: Press AUDIO repeatedly during playback to hear a different audio channel (Left, Right, Mix, Stereo).

8. PLAY/PAUSE

Press PLAY/PAUSE once to pause playback, pressing PLAY/PAUSE second time will resume the playback.

9. STOP

When this button is pressed once, the unit records the stopped point, from where playback will resume if

PLAY(▶||) is pressed afterwards. But if STOP button is pressed again instead of PLAY(▶||) button, there will be no resume function.

10. MODE

Set LCD parameter (adjust brightness, contrast, and saturation).

11. VOL+

Adjust volume

12. Forward Skip

Go to next chapter/track.

13. Reverse Skip

Go to previous chapter/track to the beginning.

14. ▶▶BUTTON

Press ▶▶BUTTON allow skipping ahead at 5-level speed (X2->X4->X8->X16->X32->PLAY), press PLAY button return to normal playback.

15. ◀◀BUTTON

Press ◀◀BUTTON allow skipping back at 5-level speed (X2->X4->X8->X16->X32 PLAY), press PLAY button return to normal playback.

16. STEP

Step the motion in DVD mode.

17. SEARCH

Go to time point, title or chapter you want in DVD Mode.

18. SUBTITLE

Press SUBTITLE repeatedly during playback to view a different subtitle languages.

19. ANGLE

DVD: Press ANGLE will change the view angle, on DVDs that support this feature.

20. TITLE

Return to DVD title menu.

21. ENTER

Confirms menu selection.

22. SETUP

Accesses or removes setup menu.

23. VOL-

24. REPEAT

Press REPEAT during playback to select a desired repeat mode.

DVD: you can play select repeat chapter/title/off.

CD/VCD: you can select repeat single/all/off.

MP3: you can select Single/Repeat One/Repeat Folder/Folder/Shuffle/Random

25. SLOW

Press Slow button repeatedly to enter slow playback, and cycle between different speeds. The speeds are 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 and normal.

26. PROGRAM

DVD/VCD: The program function enables you to store your favourite tracks from the disc. Press PROGRAM button, then PROGRAM MENU will appear on screen, now you can use the number key to direct input the titles, chapters or tracks number and select PLAY option. TO resume normal playback, press PROGRAM and select clear program option on the program menu, press PROGRAM again to exit program menu.

27. ZOOM

DVD/VCD: Use ZOOM to enlarge or shrink the video image.

1. Press ZOOM during playback or still playback to activate the Zoom function. The square frame appears briefly in the right bottom of the picture.
2. Each press of the ZOOM button changes the TV screen in the following sequence: 2X size -> 3X size -> 4X size -> 1/2 size -> 1/3 size -> 1/4 size -> normal size

JPEG: Use ZOOM to enlarge or shrink the picture.

1. Press 'ZOOM'.
2. Used "▶▶" to enlarge, or "◀◀" to shorten the picture.

Use the ▲▼◀▶ button to move through the zoomed picture.

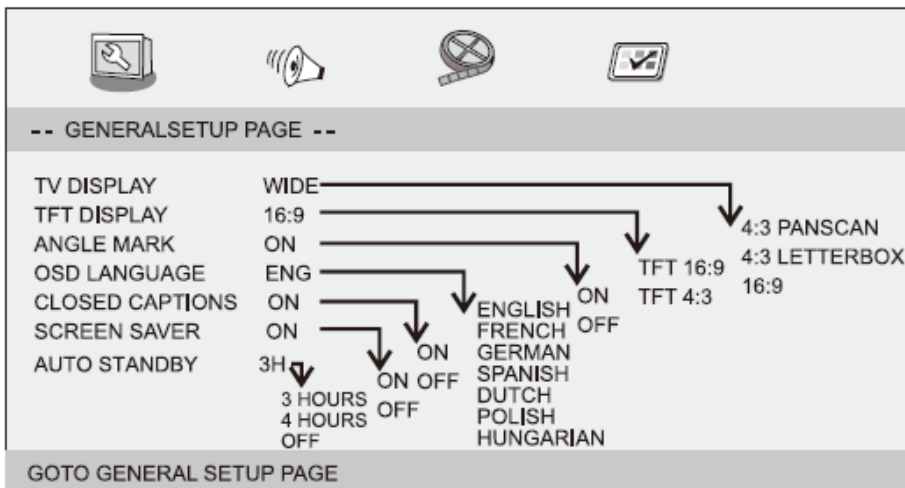
SETUP Menu Setting

General Setup Page

Press SETUP button to get the setup menu. Use direction buttons ▲▼◀▶ to select the preferred item. After finishing settings, press SETUP again to normal display.

The following menu items can be changed:

General Setup Page



TV DISPLAY: selects the aspect ratio of the playback picture.

4:3 PANSCAN: if you have a normal TV and want both sides of the picture to be trimmed or formatted to fit your

TVscreen.

4:3 LETTERBOX: if you have a normal TV. In this case, a wide picture with black bands on the upper and lower portions of the TV screen will be displayed.

16:9: wide screen display.

TFT DISPLAY: Selects the TFT display to 16:9 or 4:3.

Angle Mark

Displays current angle setting information on the right hand corner of the TFT screen if available on the disc.

OSD Language

You can select your own preferred language settings.

Closed Captions

Closed captions are data that are hidden in the video signal of some discs. Before you select this function, please ensure that the disc contains closed captions information and your TV set also has this function.

Screen Saver

This function is used to turn the screen saver On or Off.

Auto Standby

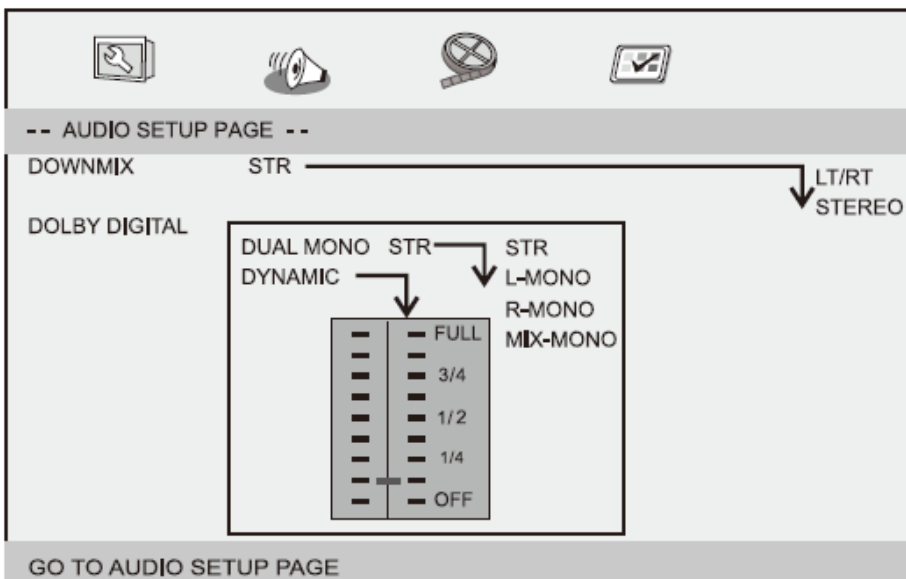
This function is used to select auto standby settings after 3 or 4 hours.

3 HOURS: the unit will turn to standby mode after 3 hours if there is no interaction from user within this period of time.

4 HOURS: the unit will turn to standby mode after 4 hours if there is no interaction from user within this period of time.

OFF: the auto standby function is disabled, and unit will stay in "on" mode even if no interaction from user.

Audio Setup Page



Downmix

This options allows you to set the stereo analog output of your DVD Player.

→**LT/RT:** Select this option if your DVD Player is connected to a Dolby Pro Logic decoder.

→**Stereo:** Select this option when output delivers sound from only the two front speakers.

Dolby digital

The options included in Dolby Digital Setup are: 'Dual Mono' and 'Dynamic'.

Dual Mono

→**Stereo**:Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right mono sound will send output signals toRight speaker.

→**L-Mono**:Left mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.

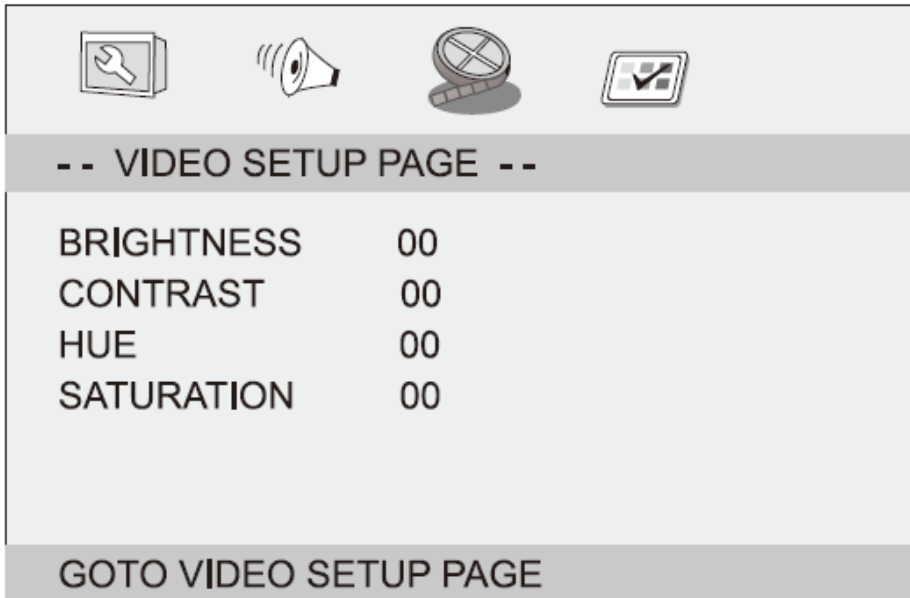
→**R-Mono**:Right mono sound will send output signals to Left speaker and Right speaker.

→**Mix-Mono**:Left and Right mixed mono sound will send output signals to Left and Right speakers.

Dynamic

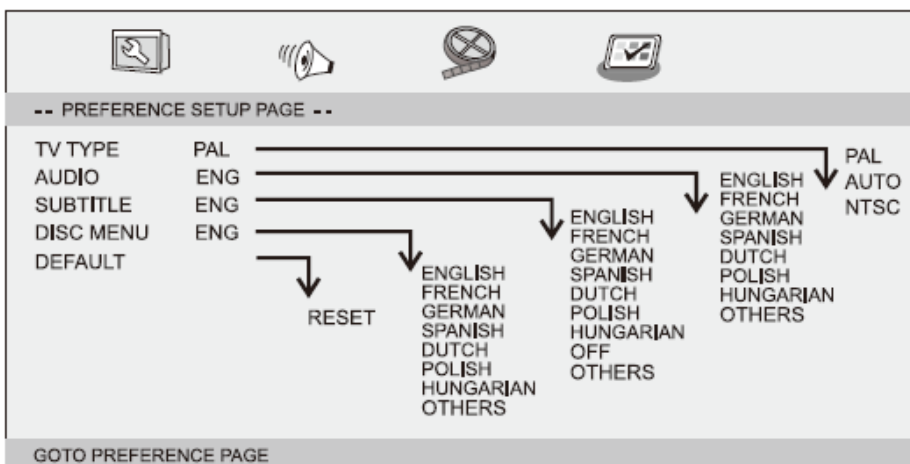
Dynamic range compression

Video Setup Page



Brightness,Contrast,Hue,Saturation:setting the video quality.

Preference Page



TV Type

Selecting the colour system that corresponds to your TV when AV outputs.

This DVD Player is compatible with both NTSC and PAL.

PAL- Select this if the connected TV is PAL system.It will change the video signal of a NTSC disc and output in PALformat.

NTSC-Select this if the connected TV is NTSC system.It will change the video signal of a PAL disc and output in NTSCformat.

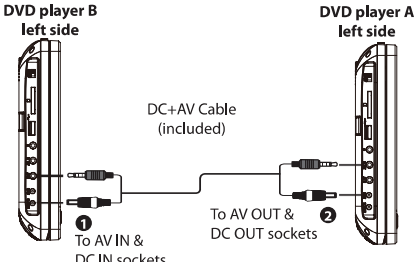
Auto:Change the video signal output automatic according to the playing disk format.

Audio:Selects a language for audio (if available).

Subtitle:Selects a language for subtitle (if available).

Disc Menu:Selects a language for disc menu (if available).

Default:Back to the factory setting.

Watching a DVD on DVD Player A and B
You can watch the same DVD on DVD player A and B at the same time.

1. Connect DVD player A and B by using the included DC+AV Cable. Plug the AV Cable into AV OUT socket on the DVD player in which the DVD is inserted; plug the other end of the AV Cable into AV IN socket of the other DVD player.
2. Turn on DVD player A and B.
3. On the “slave” DVD player (the one where the DVD is <u>Not</u> inserted) you must select the source <u>AV</u> .
4. Operate the controls of the DVD player in which the DVD is inserted.
Connecting to a TV
If your TV has Audio/Video inputs, you can connect the DVD player to your TV using a standard AV cable.

Parameters and specifications

Electronical parameters

Item	Standard requirement	
Power requirements	: AC 100-240 V, 50/60 Hz	
Power consumption	: <18W	
Operating humidity	: 5 % to 90 %	
Output	VIDEO OUT	: 1 Vp-p(75Ω)
	AUDIO OUT	: 1.0 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Speaker: 1WX2, Headphones output

System

Laser	: Semiconductor laser, wavelength 650 nm
Signal system	: NTSC/PAL
Frequency response	: 20Hz to 20 kHz(1dB)
Signal-to-noise ratio	: More than 80 dB (ANALOG OUT connectors only)
Dynamic range	: More than 80 dB (DVD/CD)

Note: Design and specifications are subject to change prior notice.

Battery Parameters

Battery Specifications:

Output: 7.4V

Storage and work circumstances:

1. Storage circumstances	Temperature	Humidity
6 months	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 week	-20°C ~ +65°C	65±20%
2. Work circumstances	Temperature	Humidity
Standard charge	0°C ~ +45°C	65±20%
Standard discharge	-20°C ~ +65°C	65±20%

Guarantee

Lenco offers service and warranty in accordance with the European law, which means that in case of repairs (both during and after the warranty period) you should contact your local dealer.

Important note: It is not possible to send products that need repairs to Lenco directly.

Important note: If this unit is opened or accessed by a non-official service center in any way, the warranty expires.

This device is not suitable for professional use. In case of professional use, all warranty obligations of the manufacturer will be voided.

Disclaimer

Updates to Firmware and/or hardware components are made regularly. Therefore some of the instruction, specifications and pictures in this documentation may differ slightly from your particular situation. All items described in this guide for illustration purposes only and may not apply to particular situation. No legal right or entitlements may be obtained from the description made in this manual.



Disposal of the Old Device

This symbol indicates that the relevant electrical product or battery should not be disposed of as general household waste in Europe. To ensure the correct waste treatment of the product and battery, please dispose them in accordance to any applicable local laws of requirement for disposal of electrical equipment or batteries. In so doing, you will help to conserve natural resources and improve standards of environmental protection in treatment and disposal of electrical waste (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).



CE Marking

Products with the CE marking comply with the EMC Directive (2014/30/EU) and the Low Voltage Directive (2014/35/EU) issued by the Commission of the European Community.

Hereby, Lenco Benelux BV; Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, The Netherlands, declares that this product is in compliance with the essential requirements.

The declaration of conformity may be consulted via techdoc@lenco.com

Service

For more information and helpdesk support, please visit www.lenco.com
Lenco Benelux BV; Thermiekstraat 1a, 6361 HB, The Netherlands.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Waarschuwing: Verwijder de afdekking niet om het risico op elektrische schokken te verminderen. Er bevinden zich geen door de gebruiker te repareren onderdelen in het apparaat. Laat alle reparaties door vakbekwaam personeel uitvoeren.

Waarschuwing: Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om het risico op brand of elektrische schokken te voorkomen.

Stel de adapter en draagbare DVD-speler niet bloot aan water (druppelen of spatten) en er mogen geen met water gevulde voorwerpen, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst.

Houd de draagbare DVD-speler uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen, zoals radiators of fornuizen.

Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Het apparaat is voorzien van sleuven en openingen voor ventilatie. De openingen mogen nooit worden geblokkeerd door de draagbare DVD-speler op een kussen, bank of vergelijkbaar oppervlak te plaatsen.

Plaats de draagbare DVD-speler niet op een onstabiel karretje of statief of een onstabiele standaard, beugel of tafel. Het apparaat kan vallen, wat mogelijk kan leiden tot schade of letsel.

Plaats nooit zware of scherpe voorwerpen op het LCD-scherf of het frame.

Gebruik alleen de bij de draagbare DVD meegeleverde AC-adapter. Bij gebruik van een andere adapter vervalt uw garantie.

De stekker van de AC-adapter wordt gebruikt om het apparaat uit te schakelen en dient altijd gemakkelijk bereikbaar te blijven.

Ontkoppel de stroomaansluiting als het apparaat niet wordt gebruikt.

Aandacht voor het milieu is nodig bij het verwijderen van de batterijen.

LET OP: Als de batterij onjuist wordt geplaatst, bestaat er explosiegevaar. Vervang de batterij alleen door een zelfde of vergelijkbare soort batterij.

WAARSCHUWING: De batterij (batterij of batterijen of accu) mag niet worden blootgesteld aan extreme warmte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.

WAARSCHUWING: Overmatige geluidsdruk van oortelefoons en hoofdtelefoons kan gehoorverlies veroorzaken.

WAARSCHUWING: Gebruik alleen hulpstukken en accessoires die door de fabrikant zijn geleverd. Bij de draagbare DVD wordt een AC-adapter meegeleverd die wordt gebruikt om het apparaat uit te schakelen. Deze moet altijd goed bereikbaar blijven.

Let op: Er is explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt vervangen. Vervang hem alleen door hetzelfde of een vergelijkbaar type (Lithium-batterij)



Deze markering geeft aan dat het product in de gehele EU niet met ander huisvuil mag worden verwijderd. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid te voorkomen door ongecontroleerde afvalverwijdering, recycle het product op een verantwoordelijke manier om het duurzame hergebruik van grondstoffen te bevorderen. Als u uw gebruikte apparaat wilt verwijderen, breng het dan naar een inzamelpunt of neem contact op met de dealer waar u het product heeft gekocht.

Zij kunnen het product aannemen voor milieuvriendelijke recycling.



Gevaar bij het continu luisteren met het apparaat op maximaal volume bij het oor van de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN

OPEN HET APPARAAT NIET

Waarschuwing: Deze digitale speler voor videodiscs maakt gebruik van een lasersysteem.

Het apparaat op een andere manier bedienen of het aanpassen of uitvoeren van procedures anders dan hierin is gespecificeerd, kan leiden tot een gevaarlijke blootstelling aan straling.

Waarschuwing: Open de behuizing niet, om directe blootstelling aan de laserbundel te voorkomen. Zichtbare laserstraling bij geopend apparaat.

Waarschuwing: Staar nooit direct in de laserbundel.

Let op: Plaats dit apparaat niet in een besloten ruimte, zoals een boekenkast of vergelijkbare ruimte.

Waarschuwing: wanneer het apparaat door kinderen wordt gebruikt, moeten de ouders ervoor zorgen dat het kind de inhoud van de handleiding begrijpt omtrent het gebruik van de batterij. Zo wordt de batterij altijd goed gebruikt.

Waarschuwing: wanneer u de batterij oververhit, gezwollen of vervormd aantreft, mag u deze batterij niet meer gebruiken en dient u via het contact/servicecentrum voor vervanging te zorgen.

Waarschuwing: nooit de batterij opladen op plaatsen met onvoldoende ventilatie, zoals: matras, bank, kussen, zachte mat...

Waarschuwing: we zijn niet aansprakelijk voor het onjuist gebruik van de batterij door de gebruiker of door het niet opvolgen van onze waarschuwingsinstructies op het etiket op de batterijhouder.

Waarschuwing: De USB-stick moet rechtstreeks in het apparaat worden aangesloten. Een USB-verlengkabel mag niet worden gebruikt om te voorkomen dat data-overdracht mislukt en interferentie wordt veroorzaakt.

WAARSCHUWING: Bij het gebruik van de hoofdtelefoon: Langdurige blootstelling aan harde geluiden kan leiden tot tijdelijk of permanent gehoorverlies.

Deelname aan het verkeer en luisterend naar een persoonlijke speler, maakt de luisteraar minder bewust van potentiële gevaren, zoals naderende auto's.

Voedingsadapter (alleen voor EU).

Fabrikant: Mass Power Electronics Limited.

Modelnummer: PEA-090100VE

Voedingsadapter (alleen voor UK).

Fabrikant: Mass Power Electronics Limited.

Modelnummer: PEA-090100VG

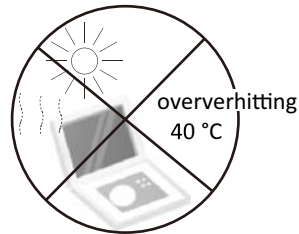
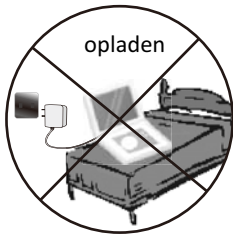
Gebruik uitsluitend het voedingsapparaat dat in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld.

Opmerkingen met betrekking tot auteursrechten:

Het is wettelijk verboden om auteursrechtelijk beschermd materiaal zonder toestemming te kopiëren, uit te zenden, te tonen, via kabel uit te zenden, in het openbaar af te spelen of te verhuren.

Dit apparaat is voorzien van de functie voor kopieerbeveiliging, die is ontwikkeld door Macrovision. Op sommige discs zijn signalen voor kopieerbeveiliging opgenomen.

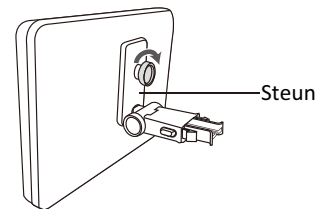
Bij het opnemen en afspelen van de beelden van deze discs verschijnt er beeldruis. Dit apparaat is voorzien van technologie ter bescherming van auteursrechten die wordt beschermd door bepaalde Amerikaanse octrooien en andere rechten op intellectueel eigendom, die eigendom zijn van Macrovision Corporation en andere eigenaren van rechten. Gebruik van deze technologie ter bescherming van auteursrechten moet door Macrovision Corporation worden goedgekeurd en is uitsluitend bestemd voor gebruik thuis en voor ander beperkt kijken, tenzij Macrovision Corporation hiervoor toestemming heeft gegeven. Reverse engineering of demontage is verboden.



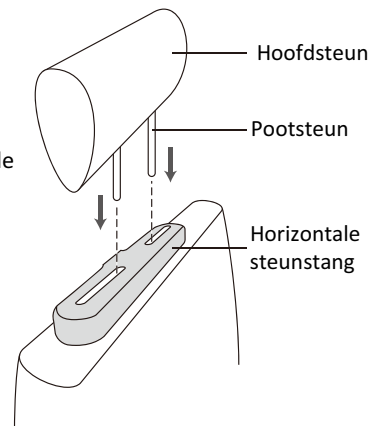
De DVD-speler in een auto installeren

Gebruik de meegeleverde montagekit om de DVD-spelers op de achterzijde van de hoofdsteunen in de auto te installeren.

1. Pas de haakse steunbout op het schroefgat op de achterzijde van de DVD-eenheid. Draai de bout rechtsom en zet de steun goed vast.



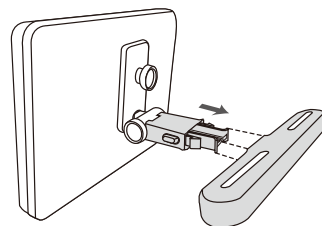
2. Hef de hoofdsteun op van zijn poten. Pas de horizontale steun af op de openingen van de hoofdsteunpoten en zorg ervoor dat de horizontale steun stevig bovenop de autostoel zit. Bevestig de hoofdsteun weer op de poten.



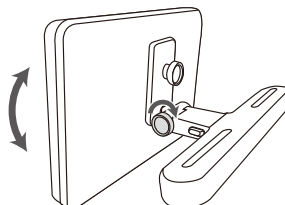
Opmerking : Gelieve, wanneer de poten van de hoofdsteun te dik zijn voor de opening van de horizontale steunbalk van de beugel, de 4 schroeven van de steunbalk van de beugel los te draaien om de opening aan te passen. Gebruik als de schroeven te kort zijn de langere schroeven (meegeleverd in de doos).



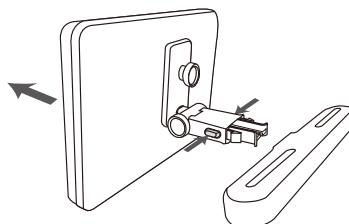
3. Pak de DVD-speler met beide handen stevig vast en bevestig de haakse steun stevig op de steunstang. U zult een klik horen. Controleer dat het gehele apparaat stevig vast zit.



4. Pas de hoek aan van de DVD-speler en zet vervolgens stevig vast door de rechter bout vast te draaien.

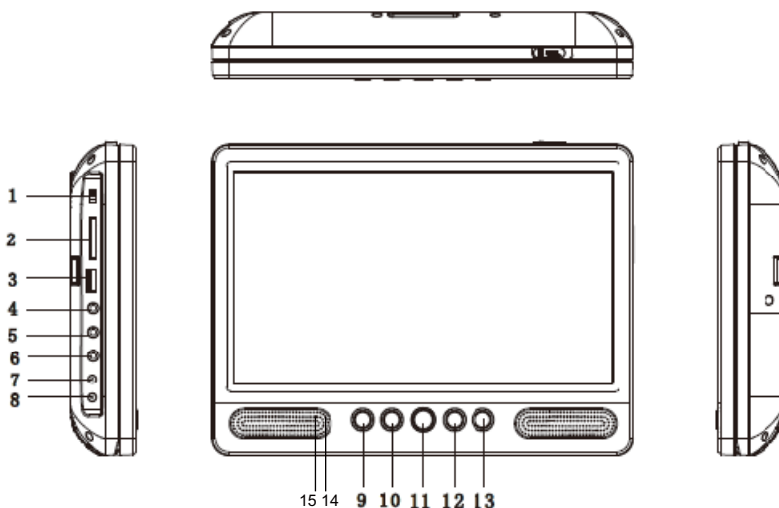


5. U kunt de DVD-speler van de horizontale steunstang verwijderen door de DVD-speler met de ene hand te ondersteunen. Druk vervolgens met de andere hand de ontgrendelknoppen aan beide zijden van de haakse steun stevig in en trek.



- Dit apparaat dient nooit te worden gebruikt door de bestuurder van het voertuig en dient nooit tijdens het rijden ontoereikend bevestigd in het voertuig te worden achtergelaten.
- Als dit apparaat in uw voertuig wordt gebruikt, zorg er altijd voor dat deze veilig vast zit en geen veiligheidsapparatuur belemmerd zoals airbags en veiligheidsgordels.
- Alle passagiers dienen veiligheidsgordels te gebruiken wanneer dit apparaat wordt gebruikt in een bewegend voertuig.
- Neem in geval van twijfel contact op met uw voertuigfabrikant voor meer advies.

Identificatie van bedieningselementen



- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. AAN/UIT | 10. OMLAAG/Volgende/VOL+ |
| 2. KAARTSLEUF | 11. BRON |
| 3. USB | 12. (AFSPELEN/PAUZE) |
| 4. AANSLUITING HOOFDTELEFOONUITGANG | 13. STOP |
| 5. AV UIT | 14. Batterijopladaindicator |
| 6. AV-ingang | Knippert groen wanneer de batterij wordt opgeladen. |
| 7. Gelijkspanningsuitgang | Brandt groen wanneer de batterij volledig is opgeladen. |
| 8. Ingang 9-12 V gelijkspanning | 15. Indicatielampje aan/uit |
| 9. OMHOOG/Vorige/VOL- | Brandt rood als het toestel is ingeschakeld. |

Plaats de batterij

1. Open het batterijvak
2. Batterij installeren.



Vergeet niet om bij het eerste gebruik van de afstandsbediening de kunststof kaart te verwijderen.

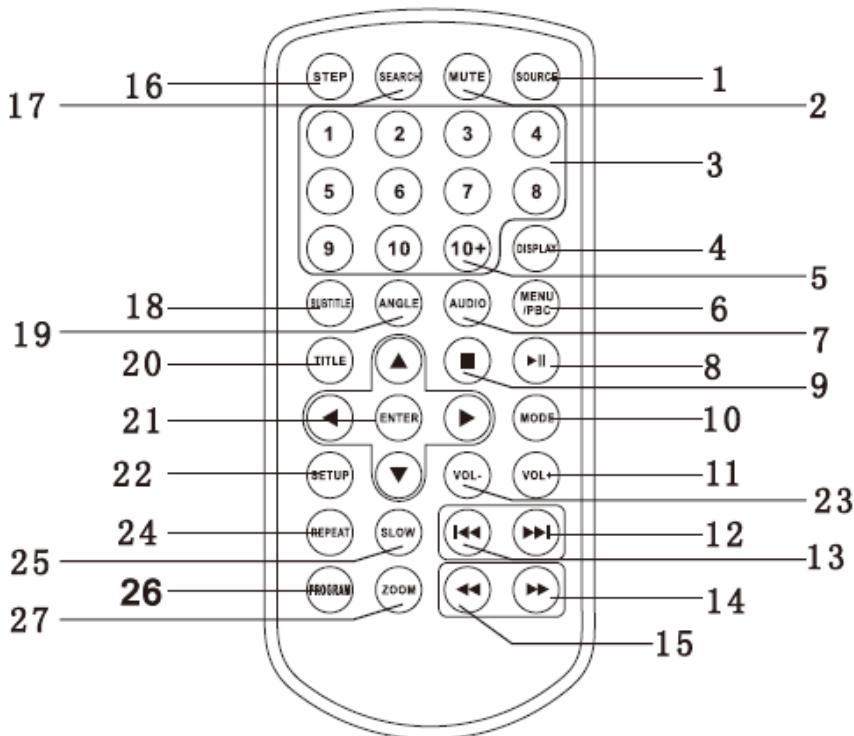
OPMERKING: Verwijder de batterij wanneer de DVD-speler wordt opgeslagen, of wanneer hij gedurende langere tijd niet wordt gebruikt.

WAARSCHUWING

Slik de batterij niet in, vanwege risico op chemische brandwonden. (In de afstandsbediening meegeleverd.) Dit product bevat een munt/knoopcelbatterij. Als deze knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur tot ernstige interne brandwonden en fataal letsel leiden. Houd nieuwe en gebruikte batterijen buiten bereik van kinderen. Als de batterijhouder niet goed kan worden gesloten, dient u het product niet meer te gebruiken en buiten bereik van kinderen te houden. Als u denkt dat batterijen zijn ingeslikt of binnenin een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.

Luister nooit voor lange tijd op hoge volumeniveaus, om mogelijke gehoorbeschadiging te voorkomen.

Afstandsbediening



1. SOURCE

DVD/KAART/USB/AV IN.

2. MUTE

Uitschakelen audio-uitgang.

3. CIJFERTOETSEN 0-9

Voor het selecteren van genummerde onderdelen in een menu.

4. DISPLAY

Voor het weergeven van de speelduur en de statusinformatie.

5. 10+ TOETS

Druk eerst op 10+ om tracknummer 10 of hoger te selecteren. Bijvoorbeeld: selecteer track 12 door eerst op 10+ te drukken en vervolgens op cijfertoets 2.

6. MENU/PBC

Terugkeren naar het DVD-hoofdmenu (DVD).

PBC aan/uitschakelaar (VCD).

7. AUDIO

DVD: Druk tijdens het afspelen herhaaldelijk op AUDIO om, indien beschikbaar, de verschillende talen voor de audio te laten horen.

CD/VCD: Druk in afspeelmodus meerdere keren op "AUDIO" om van audiokanaal te wisselen (Links, Rechts, Mix, Stereo).

8. AFSPELEN/PAUZE

Druk eenmaal op "AFSPELEN/PAUZE" om het afspelen te pauzeren, druk een tweede keer op "AFSPELEN/PAUZE" om het afspelen te hervatten.

9. STOP

Wanneer u eenmaal op deze toets drukt, zal het apparaat het gestopte punt opslaan en het afspelen vanaf dit punt hervatten wanneer u op "AFSPELEN (▶||)" drukt. Als u echter nogmaals op de "STOP"-toets i.p.v. de "AFSPELEN (▶||)"-toets drukt, dan is deze hervatfunctie niet beschikbaar.

10. MODE

LCD-parameters instellen (helderheid, contrast en verzadiging aanpassen).

11. VOL+

Aanpassen volume

12. Volgende

Naar het volgende hoofdstuk of de volgende track gaan.

13. Achteruit overslaan

Naar het vorige hoofdstuk of het begin van de huidige track gaan.

14. ▶▶TOETS

Druk op de ▶▶-TOETS om op 5 verschillende snelheden vooruit te spoelen (X2 -> X4- > X8- > X16- > X32- > AFSPELEN), druk op de "AFSPELEN"-toets om de normale afspeelmodus te hervatten.

15. ◀◀TOETS

Druk op de ◀◀-TOETS om op 5 verschillende snelheden terug te spoelen (X2 -> X4- > X8- > X16- > X32 AFSPELEN), druk op de "AFSPELEN"-toets om de normale afspeelmodus te hervatten.

16. STEP

Stapsgewijs afspelen in DVD-modus.

17. SEARCH

Ga naar het gewenste tijdpunt of een titel of hoofdstuk in DVD-modus.

18. SUBTITLE

Druk tijdens de weergave herhaaldelijk op SUBTITLE (ONDERTITELS) om een andere taal voor de ondertiteling te kiezen.

19. ANGLE

DVD: Door op ANGLE te drukken wijzigt de kijkhoek voor DVD's die deze functie ondersteunen.

20. TITLE

Om terug te keren naar het titelmenu van de DVD.

21. ENTER

Bevestigt de menukeuze.

22. SETUP

Voor toegang tot of verlaten van het instellingenmenu.

23. VOL-

24. REPEAT

Druk tijdens het afspelen meerdere keren op "REPEAT" om de gewenste herhaalmodus te selecteren.

DVD: selecteer hoofdstuk/titel herhalen of uit.

CD/VCD: selecteer enkele/alles herhalen of uit.

MP3: u kunt selecteren: Eenmaal/Een herhalen/Herhaal map/Map/Shuffle/Willekeurig

25. SLOW

Druk herhaaldelijk op de toets Traag om vertraagd af te spelen en de verschillende snelheden te doorlopen. De snelheden zijn 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 en normaal.

26. PROGRAM

DVD/VCD: Met de programmafunctie kunt u uw favoriete tracks van de disc opslaan. Druk op de "PROGRAM"-toets (programmeren), waarna het programmamenu op het scherm zal verschijnen. Nu kunt u de cijfertoetsen gebruiken om direct de titel-, hoofdstuk- of tracknummers in te voeren en de afspeeloptie te selecteren. U kunt de normale afspeelmodus hervatten door op "PROGRAM" te drukken en de "programmering wissen"-optie te selecteren in het programmeermenu. Druk nogmaals op "PROGRAM" om het programmeermenu te verlaten.

27. ZOOM

DVD/VCD: Gebruik "ZOOM" om het videobeeld te vergroten of verkleinen.

1. Druk in afspeel- of pauzmodus op ZOOM om de Zoomfunctie te activeren. Het rechthoekframe zal kort rechtsonder in het beeld verschijnen.
2. Ieder keer drukken op de toets ZOOM wijzigt het TV-scherm volgens de volgende volgorde: 2X grootte -> 3X grootte -> 4X grootte -> 1/2 grootte -> 1/3 grootte -> 1/4 grootte -> normale grootte

JPEG: Gebruik "ZOOM" om de foto te vergroten of te verkleinen.

1. Druk op 'ZOOM'.
2. Gebruik "▶▶" om de afbeelding te vergroten of "◀◀" om te verkleinen.

Gebruik ▲▼◀▶ om door de ingezoomde afbeelding te gaan.

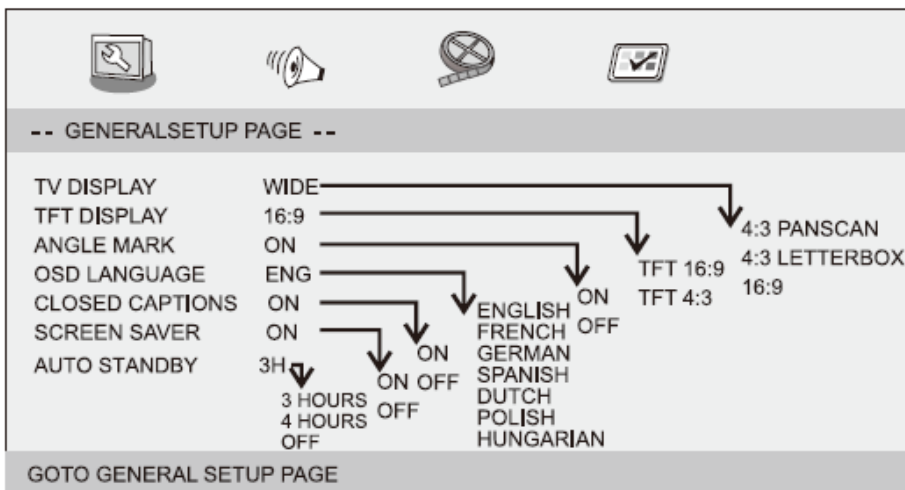
Instellen instellingenmenu

Algemene instellingenpagina

Druk de toets SETUP om naar het instellingenmenu te gaan. Gebruik de pijtjestoetsen ▲▼◀▶ om het gewenste onderdeel te selecteren. Druk na de gemaakte instellingen nogmaals op "SETUP" om de normale weergave te hervatten.

U kunt de volgende menuonderwerpen instellen:

Algemene instellingenpagina



TV DISPLAY (TV SCHERM): selecteert de aspectverhouding van het beeld.

4:3 PANSKAN: als u een normale TV bezit en wilt dat beide zijden van het beeld afgeknipt en aangepast worden om op uw TV scherm te passen.

4:3 LETTERBOX (BRIEVENBUS): als u een normale TV bezit. In dit geval wordt een breed beeld met zwarte balken onderin en bovenin het TV-scherm weergegeven.

16:9: breedbeeldscherm.

TFT DISPLAY (TFT SCHERM): Selecteert het TFT-scherm in 16:9 of 4:3.

Angle Mark (Hoekmarkering)

Informatie weergeven over de huidige hoekinstelling in de rechter hoek van het TFT scherm, indien beschikbaar op de disk.

OSD Language (OSD Taal)

U kunt uw eigen gewenste taalinstellingen selecteren.

Closed Captions (Ondertitels)

Ondertitels zijn gegevens verborgen in het videosignaal van bepaalde disks. Voordat u deze functie selecteert, dient u te controleren of de disk inderdaad ondertitels bevat en of ook uw TV ingesteld is voor deze functie.

Screen Saver (Schermbeveiliging)

Deze functie wordt gebruikt om de schermbeveiliging Aan of Uit te schakelen.

Auto Standby (Automatische standby)

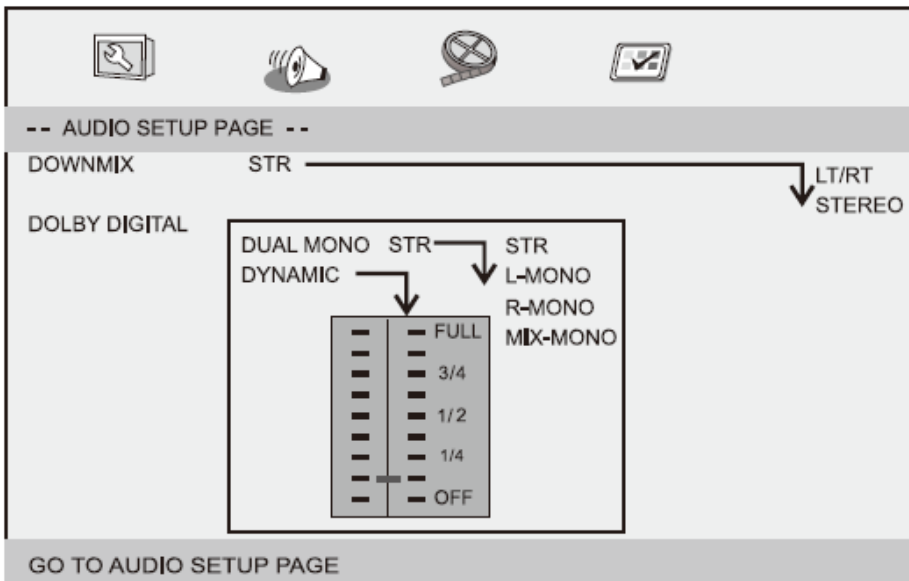
Deze functie wordt gebruikt om de automatische stand-by in te stellen op 3 of 4 uur.

3 HOURS (3 UUR): het apparaat zal op stand-by schakelen, nadat er voor 3 uur geen actie is uitgevoerd door de gebruiker.

4 HOURS (4 UUR): het apparaat zal op stand-by schakelen, nadat er voor 4 uur geen actie is uitgevoerd door de gebruiker.

OFF (UIT): de automatische stand-by-functie is uitgeschakeld, en de unit blijft in "on" (aan) modus, zelfs als er geen interactie is met de gebruiker.

Pagina audio-instellingen



Downmix

U kunt met deze optie de stereo analoge uitgang van uw DVD-speler instellen.

→**LT/RT**: Selecteer deze optie als uw DVD-speler aangesloten is op een Dolby Pro Logic decoder.

→**Stereo**: Selecteer deze optie als de uitgang alleen geluid geeft op de twee voorluidsprekers.

Dolby digital

De Dolby Digital Instelling biedt de volgende opties: 'Dual Mono' ('Dubbel Mono') en 'Dynamic' ('Dynamisch').

Dual Mono (Dubbel Mono)

→**Stereo**: Het Linker monogeluid zal uitgangssignalen naar de Linker luidspreker sturen en het Rechter monogeluid zal uitgangssignalen naar de Rechter luidspreker sturen.

→**L-Mono**: Het Linker monogeluid zal uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

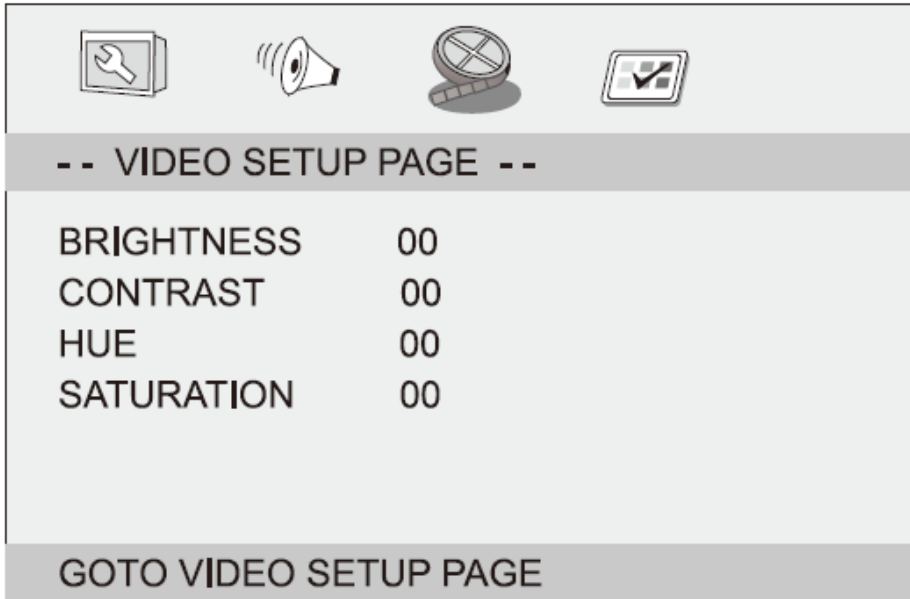
→**R-Mono**: Het Rechter monogeluid zal uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

→**Mix-Mono**: Linker en Rechter gemixte monogeluiden zullen uitgangssignalen naar de Linker en Rechter luidspreker sturen.

Dynamic (Dynamisch)

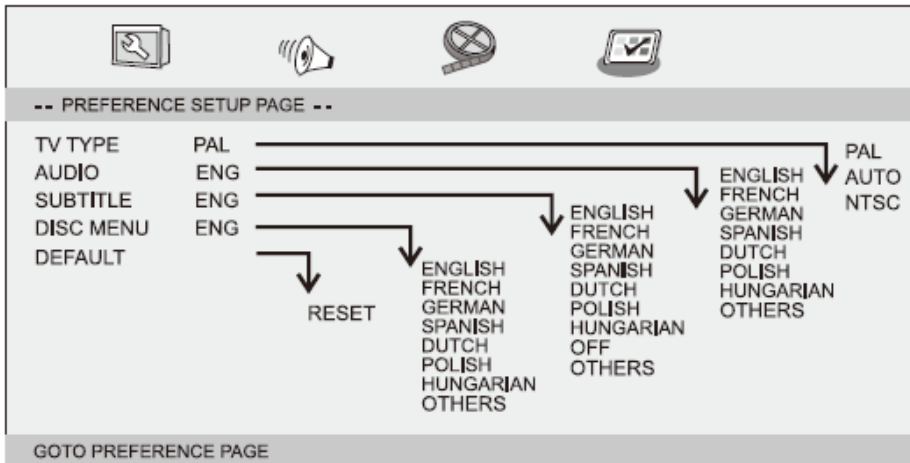
Dynamische bereikcompressie

Pagina video-instellingen



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helderheid, Contrast, Tint, Verzadiging): videokwaliteit instellen.

Voorkeurpagina



TV Type (Soort TV)

Voor het selecteren van het kleursysteem dat overeenkomt met uw TV bij gebruik van de AV-uitgang.

Deze DVD-speler is voor zowel NTSC als PAL geschikt.

PAL - selecteer deze optie als de aangesloten TV is voorzien van het PAL-systeem. Het wijzigt het videosignaal van een NTSC-disc en voert dit uit in PAL-formaat.

NTSC-Selecteer deze als de aangesloten TV een NTSC systeem is. Het wijzigt het videosignaal van een PAL-disc en voert dit uit in NTSC-formaat.

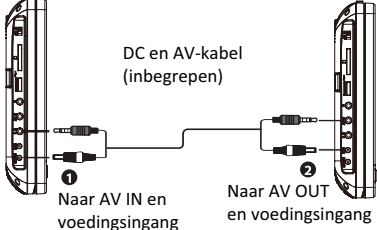
Auto: Het video-uitgangssignaal wordt automatisch ingesteld op basis van het huidige diskformaat.

Audio: Audiotaal selecteren (indien beschikbaar).

Subtitle (Ondertiteling): Ondertitelingstaal selecteren (indien beschikbaar).

Disc Menu (Diskmenu): Taal voor het diskmenu selecteren (indien beschikbaar).

Default (Standaard): Terugstelling naar standaard fabriekswaarden.

Het bekijken van een DVD op DVD-spelers A en B	
U kunt op hetzelfde moment één DVD op de DVD-spelers A en B bekijken.	
DVD-speler B (linkerkant)	DVD-speler A (linkerkant)
	
<ol style="list-style-type: none">1. Verbind de DVD-spelers A en B met elkaar met behulp van de meegeleverde DC en AV-kabel. Sluit de AV-kabel aan op de AV OUT-aansluiting op de DVD-speler, waarin de dvd is geplaatst; steek het andere uiteinde van de AV-kabel in de AV IN-aansluiting van de andere DVD-speler.2. Zet de DVD-spelers A en B aan.3. Op de "slaaf" DVD-speler (waarin de DVD <u>niet</u> is geplaatst) moet u de bron <u>AV</u> selecteren.4. Gebruik de bedieningsknoppen van de DVD-speler, waarin de DVD is geplaatst.	
Aansluiten op een TV	
Als uw TV audio/video-ingangen heeft, kunt u de DVD-speler op uw TV aansluiten met behulp van een standaard AV-kabel.	

Parameters en specificaties

Elektronische parameters

Onderwerp	Standaard vereiste	
Stroomvereisten	: AC 100-240 V, 50/60 Hz	
Energieverbruik	: <18 W	
Bedrijfsvochtigheid	: 5% tot 90%	
Uitgang	VIDEO UIT	: 1 Vp-p (75 Ω)
	AUDIO UIT	: 1,0 VRms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Luidspreker: 1 W x 2, hoofdtelefoonuitgang

Systeem

Laser	: Halfgeleider laser, golflengte 650 nm.
Signaalsysteem	: NTSC/PAL
Frequentiebereik	: 20 Hz tot 20 kHz (1 dB)
Signaal/ruisverhouding	: Beter dan 80 dB (uitsluitend analoge uitgangen)
Dynamisch bereik	: Meer dan 80 dB (DVD/CD)

Opmerking: Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Batterijparameters

Batterijspecificaties:

Uitgang: 7,4 V

Opslag- en bedrijfscondities:

1. Opslagcondities	Temperatuur	Vochtigheid
6 maanden	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 week	-20°C ~ +65°C	65±20%
2. Gebruiksomstandigheden	Temperatuur	Vochtigheid
Standaard lading	0°C ~ +45°C	65±20%
Standaard ontlading	-20°C ~ +65°C	65±20%

Garantie

Lenco biedt service en garantie aan overeenkomstig met de Europese wetgeving. Dit houdt in dat u, in het geval van reparaties (zowel tijdens als na de garantieperiode), uw lokale handelaar moet contacteren.

Belangrijke opmerking: Het is niet mogelijk om producten die gerepareerd moeten worden direct naar Lenco te sturen.

Belangrijke opmerking: De garantie verloopt als een onofficieel servicecenter het apparaat op wat voor manier dan ook heeft geopend, of er toegang toe heeft gekregen.

Het apparaat is niet geschikt voor professioneel gebruik. In het geval van professioneel gebruik worden alle garantieverplichtingen van de fabrikant nietig verklaard.

Disclaimer

Er worden regelmatig updates in de firmware en/of hardwarecomponenten gemaakt. Daardoor kunnen gedeelten van de instructie, de specificaties en afbeeldingen in deze documentatie enigszins verschillen van uw eigen situatie. Alle onderwerpen die staan beschreven in deze handleiding zijn bedoeld als illustratie en zijn niet van toepassing op specifieke situaties. Aan de beschrijving in dit document kunnen geen rechten worden ontleend.



Afvoer van het oude apparaat

Dit symbool geeft aan dat het betreffende elektrische product of de batterij niet moet worden verwijderd als algemeen huishoudelijk afval in Europa. Zorg voor een juiste afvalverwerking door het product en de batterij in overeenstemming met alle van toepassing zijnde lokale wetten voor het verwijderen van elektrische apparatuur of batterijen te verwijderen. Als u dit doet, helpt u de natuurlijke hulpbronnen te behouden en de standaard van milieubescherming te verbeteren bij de behandeling en verwijdering van elektrisch afval (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur).



CE-markering

Producten met een CE keurmerk houden zich aan de EMC richtlijn (2014/30/EC) en de Richtlijn voor Lage Voltage (2014/35/EC) uitgegeven door de Europese Commissie.

Hierbij verklaart Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Nederland, dat dit product voldoet aan de essentiële eisen.

De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op techdoc@lenco.com

Service

Bezoek voor meer informatie en helpdeskondersteuning www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Nederland.

Wichtige Sicherheitsanweisungen

Warnung: Um das Risiko eines Stromschlages zu minimieren, sollten Sie die Abdeckungen oder die Rückseite nicht entfernen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten dem qualifizierten Kundendienstpersonal.

Warnung: Zur Vermeidung von Brand- oder Stromschlaggefahr darf dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Setzen Sie den Adapter oder das tragbare DVD-Gerät keinem Wasser (Tropf- oder Spritzwasser) aus. Stellen Sie niemals mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie Vasen, auf das Gerät.

Halten Sie den tragbaren DVD-Spieler von direktem Sonnenlicht und Wärmequelle, z. B. Heizkörpern oder Öfen fern.

Blockieren Sie nicht die Lüftungsöffnungen. Schlitze und Öffnungen am Gerät dienen zur Belüftung. Die Öffnungen sollten nie blockiert werden, indem Sie Ihr tragbares DVD-Gerät auf ein Kissen, Sofa oder anderen ähnlichen Oberflächen abstellen.

Stellen Sie das tragbare DVD-Gerät nicht auf einen instabilen Wagen, Ständer, Stativ, Tisch oder Halterung. Das Gerät kann herunterfallen und hierdurch beschädigt werden oder zu Verletzungen von Personen führen.

Platzieren Sie niemals schwere oder scharfe Gegenstände auf dem LCD-Panel oder dem Rahmen.

Verwenden Sie nur den Netzadapter, der mit dem tragbaren DVD-Gerät mitgeliefert wurde. Die Verwendung eines anderen Adapters führt zum Erlöschen der Garantie.

Der Netzstecker des AC-Adapters dient der Trennung des Gerätes vom Stromnetz und sollte jederzeit mühelos erreichbar sein.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn es nicht verwendet wird.

Bei der Batterieentsorgung sind die Entsorgungsvorschriften einzuhalten.

ACHTUNG: Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Batterien nicht korrekt eingelegt werden. Nur mit Batterien des gleichen oder entsprechenden Typs ersetzen.

WARNUNG: Die Batterie (Batterie oder Batterien oder Akku) muss vor extremer Hitze wie Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichem geschützt werden.

WARNUNG: Übermäßiger Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

WARNUNG: Verwenden Sie nur das vom Hersteller bereitgestellte Zubehör. Das tragbare DVD-Gerät ist mit einem AC-Adapter ausgestattet. Der AC-Adapters dient der Trennung des Gerätes vom Stromnetz und sollte jederzeit mühelos erreichbar sein.

Achtung: Wenn die Batterien durch falsche Batterien ersetzt werden, besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie Batterien nur mit Batterien des gleichen Typs (Lithiumbatterien).



Dieses Kennzeichen bedeutet, dass dieses Gerät innerhalb der EU nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen. Bitte geben Sie das Altgerät bei den eingerichteten Rücknahmestellen (falls vorhanden) ab oder fragen Sie Ihren Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

Dieser wird das Gerät umweltgerecht recyceln.



Das andauernde Hören bei maximaler Lautstärke kann das Gehör des Benutzers schädigen.

Sicherheitsanweisungen

ACHTUNG

STROMSCHLAGGEFAHR

NICHT ÖFFNEN

Warnung: Dieser digitale DVD-Spieler verfügt über ein Lasersystem.

Die Verwendung von Funktionen oder Einstellungen bzw. die Durchführung von nicht in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Methoden, kann zu gefährlichen Strahlungen führen.

Warnung: Um einen direkten Kontakt mit dem Laserstrahl zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Sichtbare Laserstrahlung bei Öffnung.

Warnung: Schauen Sie niemals direkt in den Laserstrahl.

Achtung: Stellen Sie das Gerät nicht in umschlossenen Bereichen, wie einem Bücherregal oder ähnlichem, auf.

Warnung: Wenn das Gerät von Kindern verwendet wird, müssen Eltern sicherstellen, dass das Kind alle Inhalte der Bedienungsanleitung bezüglich der Verwendung von Batterien versteht, damit Batterien immer korrekt verwendet werden.

Warnung: Wenn Batterien überhitzen oder sich ausdehnen, sollten die Batterien nicht weiter verwendet werden. Bitte kontaktieren Sie das Kundenzentrum bezüglich eines Ersatzes.

Warnung: Laden Sie Batterien nicht an Orten mit unzureichender Belüftung auf, wie z. B.: Matratzen, Sofas, Kissen, weichen Matten, etc.

Warnung: Wir übernehmen keine Haftung, wenn der Benutzer Batterien falsch verwendet oder die Warnungen auf dem Anweisungenaufkleber auf dem Batteriefach ignoriert.

Warnung: USB-Sticks sind direkt mit dem Gerät zu verbinden. Verwenden Sie keine USB-Verlängerungskabel, da anderenfalls Datenverluste oder Übertragungsstörungen verursacht werden könnten.

WARNUNG: Gebrauch von Kopfhörern: Langanhaltende hohe Lautstärken können vorübergehende oder dauerhafte Gehörschäden verursachen.

Falls Sie im Straßenverkehr mit Kopfhörern Musik hören, kann es passieren, dass Sie potentielle Gefahren wie herannahende Autos zu spät wahrnehmen.

Netzteil (nur für EU).

Hersteller: Mass Power Electronics Limited.

Modellnummer: PEA-090100VE

Netzteil (nur für UK).

Hersteller: Mass Power Electronics Limited.

Modellnummer: PEA-090100VG

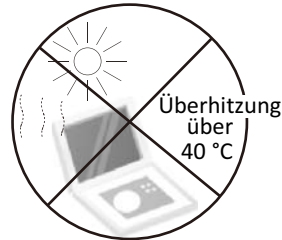
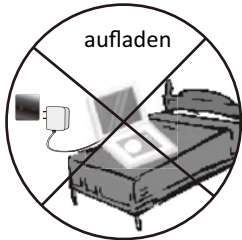
Verwenden Sie nur die im Handbuch angegebene Netzspannung.

Hinweise zu Urheberrechten:

Es ist gesetzlich verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Erlaubnis zu kopieren, auszustrahlen, zu senden, über Kabel auszustrahlen, öffentlich wiederzugeben oder zu verleihen.

Dieses Produkt ist mit der von Macrovision entwickelten Kopierschutzfunktion ausgestattet. Auf einigen Datenträgern werden Kopierschutzsignale aufgezeichnet.

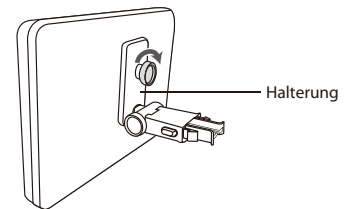
Bei der Aufnahme und Wiedergabe von Bildern von diesen Datenträgern können Bildstörungen auftreten. Dieses Produkt enthält urheberrechtlich geschützte Technologie, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US-Patente und anderen geistigen Eigentumsrechte der Macrovision Corporation und anderer Rechtsinhaber geschützt ist. Die Verwendung dieser urheberrechtlich geschützten Technologie muss von der Macrovision Corporation genehmigt werden und ist nur für den privaten oder anderen eingeschränkten Gebrauch genehmigt, sofern nicht anders von der Macrovision Corporation genehmigt. Reverse engineering (Rückwärtsentwicklung) oder Zerlegung sind verboten.



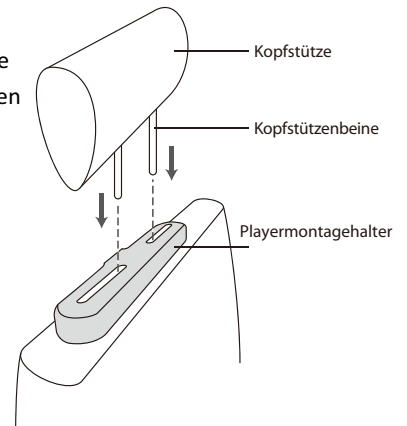
Einbau des DVD-Players in den PKW

Bitte benutzen Sie zur Befestigung des DVD-Players an der Rückseite der Kopfstützen das mitgelieferte Montageset.

1. Befestigen Sie den Winkelhalter mit der mitgelieferten Schraube an der Rückseite des DVD-Players. Drehen Sie zur Befestigung des Winkelhalters die Schraube in Uhrzeigerichtung fest.



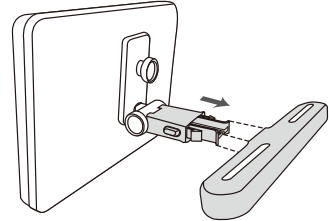
2. Ziehen Sie die Kopfstütze aus der Kopfstützenaufnahme heraus. Legen Sie die Playermontagehalterung so auf die Rückenlehne auf, dass die Öffnungen der Playermontagehalterung deckungsgleich zu den Öffnungen der Kopfstützenaufnahme sind. Achten Sie dabei darauf, dass die Playermontagehalterung sicher auf der Rückenlehne des Fahrer- bzw. Beifahrersitzes aufliegt. Stecken Sie die Kopfstütze wieder in die Kopfstützenaufnahme.



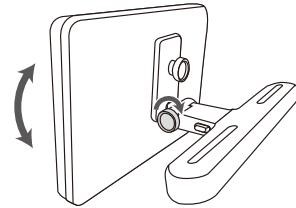
Anmerkung : Wenn die Beine der Kopfstütze zu dick für die Öffnungen der horizontalen Stützleiste der Halteklammer sind, dann lösen Sie bitte die 4 Schrauben der Stützleiste der Halteklammer, um die Öffnungen anzupassen. Wenn die Schrauben zu kurz sein sollten, dann verwenden Sie bitte längere Schrauben (mitgeliefert in der Geschenkbox).



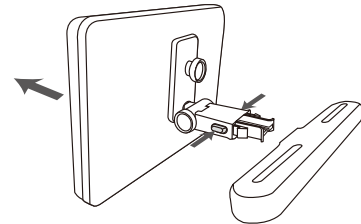
3. Halten Sie den DVD-Player mit beiden Händen fest, wenn Sie den Winkelhalter fest in die Aufnahme drücken. Bei ordnungsgemäßen Sitz rastet der Halter mit einem klicken ein. Das gesamte Gerät muss vollständig gesichert sein.



4. Stellen Sie nun die gewünschte Monitorneigung ein und sichern Sie den Monitor danach mit der Schraube rechts am Winkelhalter.

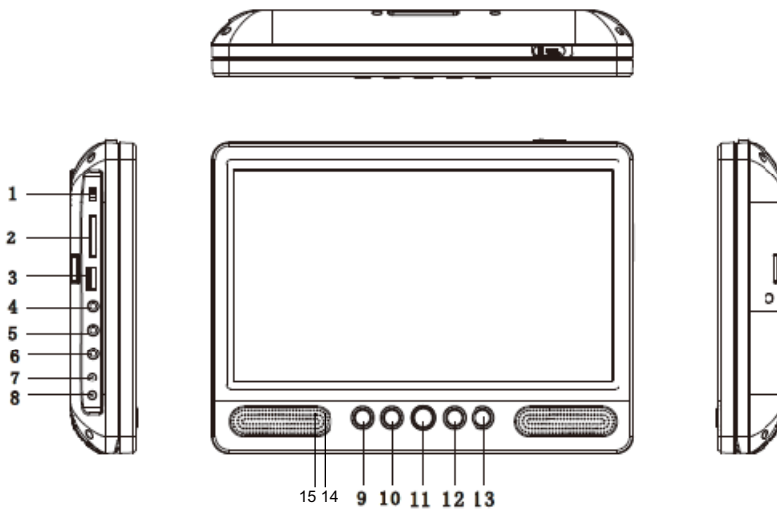


5. Halten Sie zum Herausziehen des DVD-Players aus dem Playermontagehalter den DVD-Player mit einer Hand fest. Drücken Sie mit der anderen Hand die Freigabeknöpfe rechts und links am Winkelhalter und ziehen Sie dann den DVD-Player heraus.



- Dieses Gerät darf niemals durch den PKW-Führer benutzt oder ungesichert im Auto mitgeführt werden.
- Wenn Sie den Player in Ihrem PKW benutzen, dann achten Sie auf ordnungsgemäßen Sitz des Winkelhalters in der Aufnahme und am Gehäuse des Players. Achten Sie weiterhin darauf, dass der Player keine Sicherheitseinrichtungen (auch Airbags und Sicherheitsgurte) behindert.
- Auch bei der Benutzung dieses Geräts hat sich jeder PKW-Fahrgast während der Beförderung anzuschnallen.
- Kontaktieren Sie bitte bei Unklarheiten Ihren PKW-Händler für weitere Informationen.

Kennzeichnung der Bedienelemente



- | | |
|---------------------|--|
| 1. EIN-/AUSSCHALTEN | 10. RUNTER/Weiter/VOL+ |
| 2. KARTENSCHLITZ | 11. SOURCE |
| 3. USB | 12. (WIEDERGABE/PAUSE) |
| 4. OHRHÖRERBUCHSE | 13. STOPP |
| 5. AV-OUT | 14. Batterieladungsanzeige |
| 6. AV IN | Blinkt grün, wenn die Batterie aufgeladen wird. |
| 7. DC OUT | Leuchtet grün, wenn die Batterie vollständig aufgeladen ist. |
| 8. DC IN 9-12V | 15. Betriebsanzeige |
| 9. HOCH/Zurück/VOL- | Leuchtet rot, wenn das Gerät eingeschaltet ist. |

Batterie einlegen

1. Batteriefach öffnen
2. Legen Sie die Batterie ein.



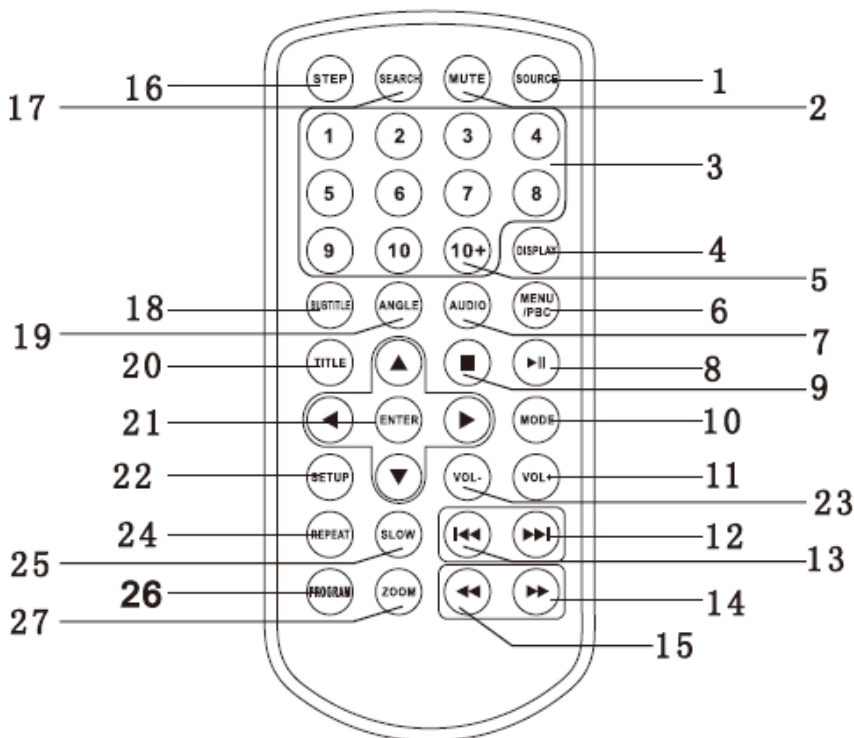
Vergessen Sie nicht, den Plastikstreifen zu entfernen, bevor Sie die Fernbedienung zum ersten Mal verwenden.
HINWEIS: Während der Aufbewahrung oder wenn Sie den DVD-Spieler für längere Zeit nicht verwenden, sollten die Batterien entfernt werden.

ACHTUNG

Batterie nicht verschlucken; es besteht die Gefahr von Verätzungen. (Die im Lieferumfang enthaltene Fernbedienung enthält eine Knopfzelle.) Wenn die Knopfzelle verschluckt wird, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und Tod führen. Neue und gebrauchte Batterien von Kindern fernhalten. Verwenden Sie dieses Produkt nicht weiter und halten Sie es von Kindern fern, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt. Suchen Sie umgehend ärztliche Hilfe auf, wenn Sie vermuten, dass Batterien verschluckt oder in Körperöffnungen eingeführt wurden.

Hören Sie nicht für längere Zeit mit einem hohen Lautstärkepegel, um dauerhaften Hörschäden vorzubeugen.

Fernbedienung



1. SOURCE

DVD/KARTE/USB/AV-EINGANG.

2. MUTE

Deaktiviert die Audio-Ausgabe.

3. NUMMERNTASTEN 0 - 9

Auswahl eines nummerierten Menüpunkts.

4. DISPLAY

Anzeige der Wiedergabezeit und der Statusinformationen.

5. TASTE 10+

Um Titel 10 oder höheren auszuwählen, drücken Sie zuerst die Taste 10+. drücken. Drücken Sie z.B. für die Auswahl von Titel 12 zuerst die Taste 10+ und anschließend die Nummerntaste 2.

6. MENU/PBC

Zum DVD-Hauptmenü zurückkehren (DVD).

PBC ein-/ausschalten (VCD).

7. AUDIO

DVD: Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die AUDIO-Taste, um in eine andere Audiosprache oder zu einem anderen Audiotrack umzuschalten (falls verfügbar).

CD/VCD: AUDIO während der Wiedergabe wiederholt drücken, um einen anderen Tonkanal einzuschalten (Links, Rechst, Mix, Stereo).

8. WIEDERGABE/PAUSE

Drücken Sie zum Unterbrechen der Wiedergabe einmal die WIEDERGABE/PAUSE-Taste. Ein nochmaliges Drücken der WIEDERGABE/PAUSE-Taste setzt die Wiedergabe fort.

9. STOPP

Beim einmaligen Drücken dieser Taste speichert das Gerät den Haltepunkt, an dem die Wiedergabe nach Drücken von WIEDERGABE (▶||) fortgesetzt wird. Wenn anstelle von WIEDERGABE (▶||) erneut STOPP gedrückt wird, ist diese Funktion nicht verfügbar.

10. MODE

Einstellen der LCD-Parameter (Anpassung von Helligkeit, Kontrast und Sättigung).

11. VOL+

Lautstärke regeln

12. Vorwärts Überspringen

Zum nächsten Kapitel/Titel springen.

13. Rückwärts Überspringen

Gehe zum Anfang des vorherigen Kapitels/Titels.

14. ▶▶TASTE

Das Drücken der ▶▶-Taste erlaubt Ihnen einen Schnelldurchlauf mit einem fünfstufigen Geschwindigkeitssystem (x2 -> x4 -> x8 -> x16 -> x32 -> WIEDERGABE). Drücken Sie zum Zurückkehren in den Normalwiedergabemodus die WIEDERGABE-Taste.

15. ◀◀TASTE

Das Drücken der ◀◀-Taste erlaubt Ihnen einen Schnelldurchlauf mit einem fünfstufigen Geschwindigkeitssystem (x2 -> x4 -> x8 -> x16 -> x32 -> WIEDERGABE). Drücken Sie zum Zurückkehren in den Normalwiedergabemodus die WIEDERGABE-Taste.

16. STEP

Schrittweise Wiedergabe im DVD-Modus.

17. SEARCH

Im DVD-Modus zu einem beliebigen Zeitpunkt, Titel oder Kapitel auf der DVD springen.

18. SUBTITLE

Drücken Sie während der Wiedergabe wiederholt die Taste SUBTITLE, um eine andere Untertitelsprache anzuzeigen.

19. ANGLE

DVD: Das Drücken der Taste ANGLE ändert den Blickwinkel auf DVDs, die diese Funktion unterstützen.

20. TITLE

Rückkehr zum DVD-Titelmenü.

21. EINGABE

Bestätigt die Menü-Auswahl.

22. SETUP

Zugriff auf oder schließen des Setup-Menüs.

23. VOL-

24. REPEAT

Während der Wiedergabe REPEAT drücken, um einen Wiederholungsmodus einzustellen.

DVD: Wiederholung von Kapitel/Titel/Aus.

CD/VCD: Wiederholung von Einem Titel/Alle/Aus.

MP3: Wählen Sie Single/Titel wiederholen/Ordner wiederholen/Ordner/Shuffle/Random

25. SLOW

Drücken Sie wiederholt die Taste Langsam, um die Wiedergabe zu verlangsamen und zwischen verschiedenen Geschwindigkeiten zu wechseln. Es können unterschiedliche Geschwindigkeiten eingestellt werden: 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, und normal.

26. PROGRAM

DVD/VCD: Es kann der Lieblingstitel gespeichert werden. PROGRAM drücken; es erscheint das PROGRAM MENU (Programmierenmenü). Mit den Nummern tasten Titel, Kapitel oder Songnummer direkt eingeben und PLAY (Wiedergabe) wählen. Drücken Sie die PROGRAM-Taste und wählen Sie „clear program“ (Programm löschen) aus, um zur normalen Wiedergabe zurückzukehren. Drücken Sie nochmals die PROGRAM-Taste, um das m Menü zu beenden.

27. ZOOM

DVD/VCD: Mit ZOOM das Videobild vergrößern oder verkleinern.

1. Während Wiedergabe oder Pause ZOOM drücken, um die Zoom-Funktion zu aktivieren. Im Bild erscheint kurz ein viereckiger Rahmen.
2. Jede Betätigung der ZOOM-Taste ändert die Darstellung auf dem TV-Bildschirm in folgender Reihenfolge: 2-facher Zoom->3-facher Zoom ->4-facher Zoom->1/2 Zoom->1/3 Zoom->1/4 Zoom->normale Darstellung

JPEG: Mit ZOOM das Bild vergrößern oder verkleinern.

1. ZOOM drücken.
2. Benutzen Sie die „▶▶“-Taste zum Vergrößern oder die „◀◀“-Taste zum Verkleinern des Bildes.

Benutzen Sie die ▲▼◀▶-Tasten, um sich durch das vergrößerte Bild zu bewegen.

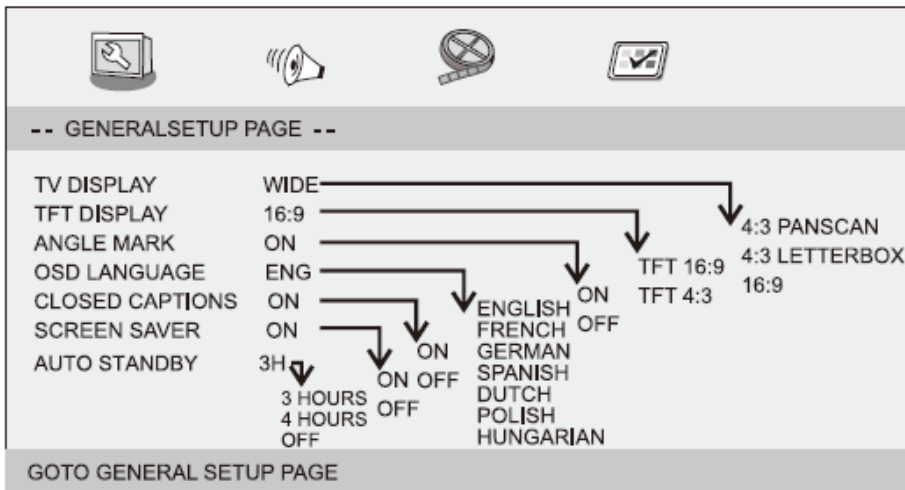
Einstellung SETUP-Menü

Allgemeine Einstellungen

Drücken Sie die Taste SETUP, um in das Menü für die Einstellungen zu gelangen. Verwenden Sie die Richtungstasten ▲▼◀▶ zur Auswahl des gewünschten Elements. Nach Beendigung der Einstellungen drücken Sie erneut SETUP zur Rückkehr in das Normaldisplay.

Folgende Menüpunkte können geändert werden:

Allgemeine Einstellungen



TV-DISPLAY: Wählt das Bildformat für die Wiedergabe.

4:3 PANSKAN: Bei einem Normalfernseher wird das Bild links und rechts beschnitten.

4:3 LETTERBOX: Wenn Sie einen normalen Fernseher haben. In diesem Fall wird ein breites Bild mit schwarzen Balken am oberen und unteren Rand des Fernsehbildschirms angezeigt.

16:9: Breitbildanzeige.

TFT DISPLAY (TFT-MONITOR): Auswahl des 16:9 oder des 4:3 Anzeigeformats.

Angle Mark (Blickwinkelmarkierung)

Zeigt Informationen zum Kamerablickwinkel oben rechts im Bild an, sofern auf der Disc vorhanden.

OSD Language (OSD-Sprache)

Hier stellen Sie die Bildschirmsprache ein.

Closed Captions (Untertitel für Gehörlose)

Diese Daten sind auf einigen Discs im Videosignal verborgen. Vergewissern Sie sich vor Auswahl der Funktion, dass Untertitel für Gehörlose auf der Disc vorhanden sind und dass Ihr Fernseher ebenfalls über diese Funktion verfügt.

Screen Saver (Screensaver)

Hier aktivieren oder deaktivieren Sie den Bildschirmschoner.

Auto Standby (Automatische Abschaltung)

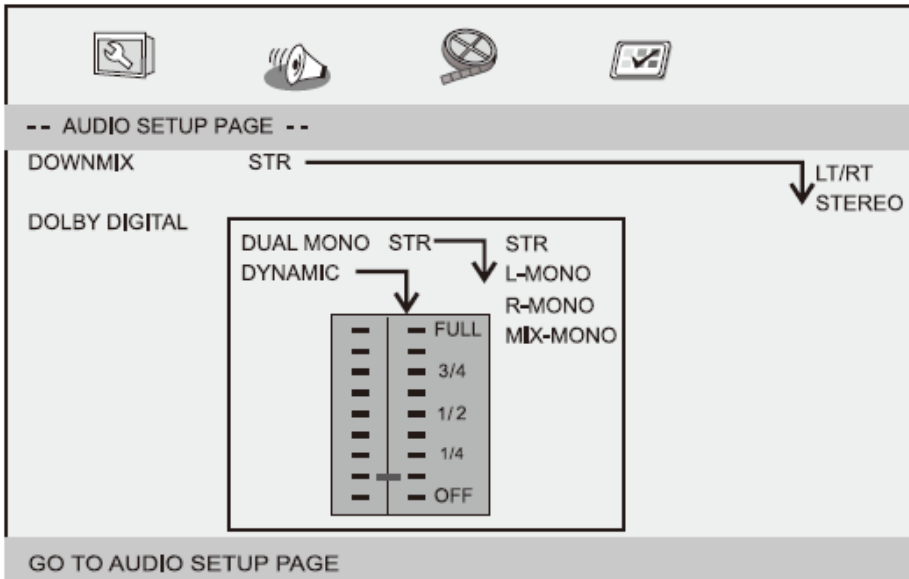
Mit dieser Funktion wählen Sie die automatische Abschaltung nach 3 oder 4 Stunden aus.

3 HOURS (3 STUNDEN): Das Gerät wird nach 3 Stunden in den Bereitschaftsmodus wechseln, wenn innerhalb dieser Zeit keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt ist.

4 HOURS (4 STUNDEN): Das Gerät wird nach 4 Stunden in den Bereitschaftsmodus wechseln, wenn innerhalb dieser Zeit keine Bedienung durch den Benutzer erfolgt ist.

OFF (AUS): Die automatische Standby-Funktion ist deaktiviert und das Gerät bleibt „eingeschaltet“, auch wenn Sie keine Funktion ausführen.

Audioeinstellungen



Downmix

Hier stellen Sie den Stereo-Analogausgang Ihres DVD-Players ein.

→**LT/RT**: Wählen Sie diese Option, wenn Ihr DVD-Player an einem Dolby Pro Logic Decoder angeschlossen ist.

→**Stereo**: Wählen Sie diese Option, wenn der Ausgang nur über die beiden Frontlautsprecher erfolgt.

Dolby digital

Die im Dolby Digital-Setup enthaltenen Möglichkeiten sind: 'Dual Mono' (2-fach Mono) und 'Dynamic' (Dynamik).

Dual Mono (2-fach Mono)

→**Stereo**: Der linke Monokanal wird über den linken Lautsprecher übertragen, der rechte Kanal über den rechten Lautsprecher.

→**L-Mono (Monokanal links)**: Der linke Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.

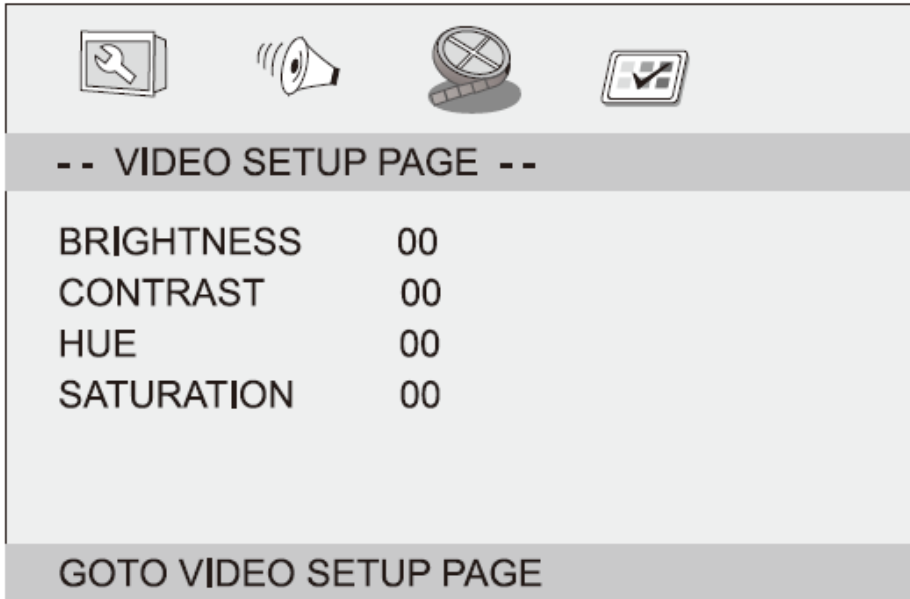
→**R-Mono (Monokanal rechts)**: Der rechte Monokanal wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.

→**Mix-Mono (Mix-Mono)**: Links und rechts gemischtes Mono wird über den linken und rechten Lautsprecher übertragen.

Dynamic (Dynamik)

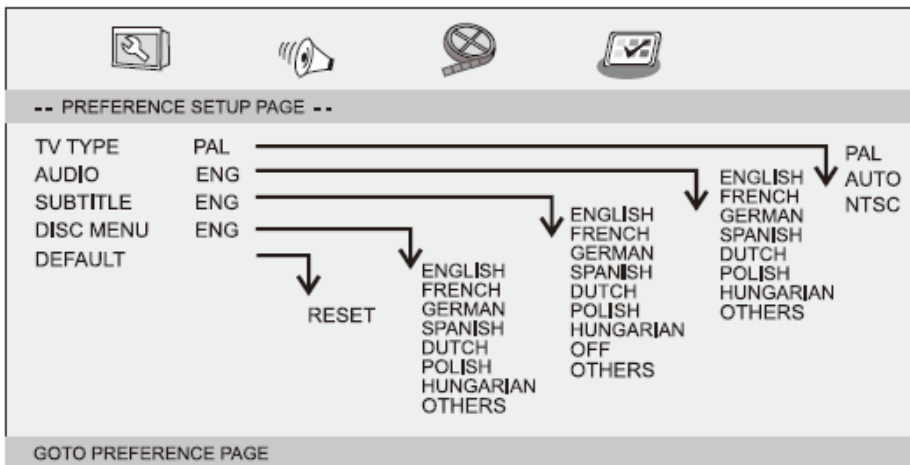
Komprimierung des Dynamikbereichs

Videoeinstellungen



Brightness, Contrast, Hue, Saturation (Helligkeit, Kontrast, Farbe, Farbsättigung): Einstellen der Videoqualität.

Voreinstellungen



TV Type (TV-Typ)

Zur Auswahl des Farbsystems, das der AV-Ausgabe Ihres Fernsehers entspricht.

Dieser DVD-Player ist kompatibel mit NTSC und PAL.

PAL - Wählen Sie PAL aus, wenn der angeschlossene Fernseher das PAL-Signal nutzt. Dies ändert das Videosignal eines NTSC-Datenträgers zur Ausgabe im PAL-Format.

NTSC-Auswählen, falls am verbundenen Fernseher NTSC aktiviert ist. Dies ändert das Videosignal eines PAL-Datenträgers zur Ausgabe im NTSC-Format.

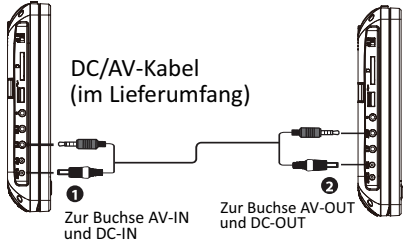
Auto (Automatisch): Automatische Umschaltung des Videosignals entsprechend der spielenden Disk.

Audio: Hier wählen Sie die Film spräche (Audiosprache), falls verfügbar.

Subtitle (Untertitel): Hier wählen Sie die Untertitelsprache, falls verfügbar.

Disc Menu (Discmenü): Hier wählen Sie die Menüsprache der Disk, falls verfügbar.

Default (Standard): Standardeinstellungen wiederherstellen.

Eine DVD auf DVD-Player A und B ansehen
Sie können zur selben Zeit die gleiche DVD auf DVD-Player A und B ansehen.
DVD-Player B - linke Seite DVD-Player A - linke Seite

1. Verbinden Sie über das mitgelieferte DC/AV-Kabel DVD-Player A und B. Stecken Sie den Stecker des AV-Kabels in die Buchse AV-OUT desjenigen DVD-Players, in dem sich die DVD befindet; stecken Sie den anderen Stecker des AV-Kabels in die Buchse AV-IN des anderen DVD-Players.
2. Schalten Sie DVD-Player A und B ein.
3. Beim „Slave“-DVD-Player (der, indem sich die DVD <u>nicht</u> befindet) müssen Sie die <u>Quell-AV</u> einstellen.
4. Steuern Sie die DVD-Wiedergabe über den DVD-Player, in dem sich die DVD befindet.
Anschluss an einen Fernseher
Wenn Ihr Fernseher Audio/Video-Eingänge besitzt, dann können Sie den DVD-Player über ein handelsübliches AV-Kabel an Ihren Fernseher anschließen.

Parameter und Spezifikationen

Elektronische Parameter

Bauteil	Standardanforderung	
Spannungsversorgung	: AC 100-240 V, 50/60 Hz	
Leistungsaufnahme	: <18W	
Luftfeuchtigkeit im Betrieb	: 5% bis 90%	
Sekundär	VIDEO-AUSGANG	: 1 Vp-p (75Ω)
	AUDIO OUT	: 1,0 Veff (1 kHz, 0 dB)
	Audio	: Lautsprecher: 1 W x 2, Kopfhörerbuchse

System

Laser	: Halbleiter-Laser, Wellenlänge 650 nm
Signalsystem	: NTSC/PAL
Frequenzgang	: 20 Hz bis 20 kHz (1 dB)
Signal-Rauschabstand	: Über 80 dB (nur ANALOGE AUSGANGS-Anschlüsse)
Dynamikbereich	: Über 80 dB (DVD/CD)

Hinweis: Änderungen des Designs und der Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Akku-Parameter

Batteriespezifikation:

Ausgang: 7,4V

Lager- und Betriebsbedingungen:

1. Lagerung	Temperatur	Luftfeuchtigkeit
6 Monate	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 Woche	-20°C ~ +65°C	65±20%
2. Betriebsbedingungen	Temperatur	Luftfeuchtigkeit
Laden	0°C ~ +45°C	65±20%
Entladen	-20°C ~ +65°C	65±20%

Garantie

Lenco bietet Leistungen und Garantien im Einklang mit Europäischem Recht. Im Falle von Reparaturen (sowohl während als auch nach Ablauf der Garantiezeit) sollten Sie deshalb Ihren Einzelhändler kontaktieren.

Wichtiger Hinweis: Es ist nicht möglich, Geräte für Reparaturen direkt an Lenco zu schicken.

Wichtiger Hinweis: Falls dieses Gerät von einem nicht autorisierten Kundendienst geöffnet oder darauf zugegriffen wird, erlischt die Garantie.

Dieses Gerät ist nicht für professionelle Zwecke geeignet. Falls das Gerät für professionelle Zwecke eingesetzt wird, erlöschen alle Garantieverpflichtungen seitens des Herstellers.

Haftungsausschluss

Aktualisierungen der Firmware und/oder Hardware-Komponenten werden regelmäßig durchgeführt. Daher können einige der Anweisungen, Spezifikationen und Abbildungen in dieser Dokumentation von Ihrer individuellen Situation abweichen. Alle in diesem Handbuch beschriebenen Elemente dienen nur zur Illustration und treffen auf Ihre individuelle Situation möglicherweise nicht zu. Aus der in diesem Handbuch getätigten Beschreibung können keine Rechtsansprüche oder Leistungsanforderungen geltend gemacht werden.



Entsorgung des Altgeräts

Dieses Symbol zeigt an, dass das entsprechende Produkt oder dessen Batterie in Europa nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Um die ordnungsgemäße Abfallbehandlung des Produkts und dessen Batterie zu gewährleisten, müssen diese im Einklang mit allen anwendbaren örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Elektrogeräten und Batterien entsorgt werden. Dabei helfen Sie, natürliche Ressourcen zu schonen und Umweltschutzstandards zur Verwertung und Entsorgung von Altgeräten aufrecht zu halten (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).



CE-Kennzeichen

Produkte mit der CE Kennzeichnung entsprechen der EMV-Richtlinie (2014/30/EU) und der Niederspannungsrichtlinie (2014/35/EU), herausgegeben von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft.

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Die Niederlande, erklärt hiermit, dass dieses Produkt den grundlegenden Anforderungen.

Die Konformitätserklärung ist erhältlich unter techdoc@lenco.com

Service

Weitere Informationen und Unterstützung erhalten Sie unter www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Die Niederlande.

Consignes de sécurité importantes

Avertissement : Pour réduire le risque de choc électrique, n'enlevez pas le couvercle ou l'arrière. Il n'y a aucune pièce utilisable pour l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil. Confiez toute réparation à un technicien qualifié.

Avertissement : Pour prévenir le risque d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou l'humidité.

L'appareil ne doit pas être exposé à l'eau (gouttes ou éclaboussements) et les objets remplis de liquides, tels que des vases, ne doivent pas être placés sur l'appareil.

Gardez le produit à l'abri de la lumière directe du soleil et de sources de chaleur telle que des radiateurs ou des fours.

N'obstruez aucune voie de ventilation. Les fentes et ouvertures sur l'appareil sont destinées à sa ventilation. Les ouvertures ne doivent jamais être bloquées en plaçant votre produit sur un coussin, un sofa ou une surface similaire.

Ne placez pas le produit sur un chariot, un support, un trépied, une étagère ou une table instable. L'appareil peut tomber, causant éventuellement des dégâts ou des blessures.

Ne placez jamais d'objets lourds ou coupants sur l'écran ou le cadre du LCD.

Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec le DVD portable. L'utilisation d'un autre adaptateur annule la garantie.

La fiche de l'adaptateur secteur est utilisée comme dispositif de déconnexion, le dispositif de déconnexion doit rester facilement utilisable.

Débranchez la prise du secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

Veuillez considérer les questions environnementales lors de la mise au rebut des piles.

ATTENTION : Risque d'explosion si la pile est mal remplacée. Remplacez la pile par une pile du même type ou équivalent.

AVERTISSEMENT : La batterie (batterie, piles ou bloc-batterie) ne doit pas être exposée à une chaleur excessive telle que la lumière du soleil, le feu, etc.

AVERTISSEMENT : Un volume sonore excessif durant l'écoute avec des écouteurs ou un casque peut entraîner une perte auditive.

AVERTISSEMENT : N'utilisez que des accessoires spécifiés fournis par le fabricant, le DVD portable est fourni avec l'adaptateur secteur. Celui-ci est utilisé comme dispositif de déconnexion, lequel doit rester facilement utilisable.

Attention : Risque d'explosion si la pile est remplacée incorrectement. Il ne faut la remplacer que par un type identique ou équivalent (pile au lithium)



Ce marquage indique qu'au sein de l'UE ce produit ne doit pas être jeté avec les produits ménagers. Pour prévenir les dommages éventuels sur l'environnement ou la santé humaine causés par une mise au rebut incontrôlée des déchets, recyclez l'appareil de manière responsable afin d'encourager la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour rendre votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de collecte et de récupération ou contactez le revendeur du produit.

Ces professionnels peuvent apporter ce produit sur un site où il sera recyclé de manière à protéger l'environnement.



Au volume maximum, une écoute continue du dispositif peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Mesures de sécurité

AVERTISSEMENT

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

NE PAS OUVRIR

Avertissement : Ce lecteur de disque vidéo numérique utilise un système de laser.

L'utilisation des commandes, d'ajustements, ou de procédures autres que ceux qui sont spécifiés dans ce manuel peut entraîner une exposition dangereuse aux radiations.

Avertissement : Pour éviter l'exposition directe au rayon laser, n'ouvrez pas le boîtier. La radiation du laser est visible lorsqu'il est ouvert.

Avertissement : Ne fixez jamais du regard le rayon laser.

Attention : N'installez pas ce produit dans un espace confiné comme une bibliothèque ou similaire.

Attention : lorsque l'appareil est utilisé par un enfant, les parents doivent s'assurer que l'enfant comprend l'ensemble du contenu du menu d'emploi au sujet de l'usage de la pile pour garantir qu'elle est en permanence correctement utilisée.

Avertissement : en cas de surchauffe ou de gonflement de la pile, arrêtez de l'utiliser et contactez le centre de réparation pour obtenir un remplacement.

Avertissement : ne chargez pas la pile dans un endroit où la ventilation est insuffisante comme : un matelas, un canapé, un coussin, un tapis matelassé...

Avertissement : nous n'assumons aucune responsabilité si l'utilisateur n'utilise pas correctement la pile, et ne suit pas les instructions de l'étiquette d'avertissement placée sur le boîtier de la pile.

Avertissement : La clé USB doit être branchée directement sur l'appareil. Le câble d'extension USB ne doit pas être utilisé pour éviter les échecs de transfert de données et les interférences.

AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez le casque : Une exposition prolongée à un volume élevé peut entraîner une perte temporaire ou permanente de l'ouïe.

L'utilisation d'un lecteur personnel dans la circulation peut détourner l'attention de l'auditeur de dangers potentiels tels que l'approche des voitures.

Adaptateur d'alimentation (uniquement pour l'Europe).

Fabricant : Mass Power Electronics Limited.

Numéro du modèle : PEA-090100VE

Adaptateur d'alimentation (uniquement pour l'UK).

Fabricant : Mass Power Electronics Limited.

Numéro du modèle : PEA-090100VG

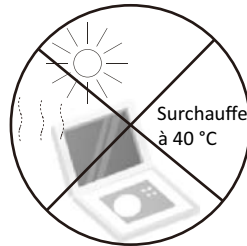
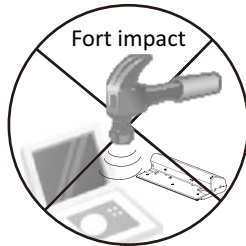
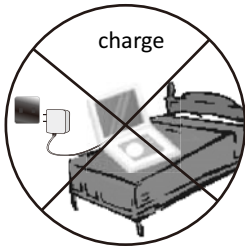
Utilisez uniquement l'alimentation électrique indiquée dans le mode d'emploi.

Remarques sur les droits d'auteurs :

Il est interdit par la loi de copier, diffuser, montrer, diffuser par câble, lire en public ou louer des documents soumis à droits d'auteurs sans permission.

Ce produit comporte une fonction de protection contre la copie développée par Macrovision. Les signaux de protection contre la copie sont enregistrés sur certains disques.

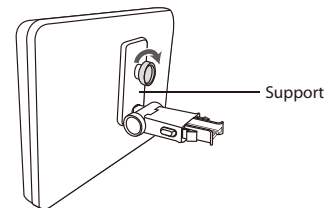
Lors de l'enregistrement et de la lecture d'images de ces disques, des perturbations de l'image se présenteront. Ce produit est équipé d'une technologie de protection des droits d'auteurs protégée par brevets sous le droit de propriété intellectuelle des U.S.A. et d'autres droits de propriété intellectuelles détenus par Macrovision Corporation et d'autres titulaires de droits. L'utilisation de cette technologie dont la propriété intellectuelle est protégée doit être autorisée par Macrovision Corporation, et est destinée à des utilisations domestiques ou privées autres, à moins d'avoir l'autorisation de Macrovision Corporation. La retro-ingénierie et le désassemblage sont interdits.



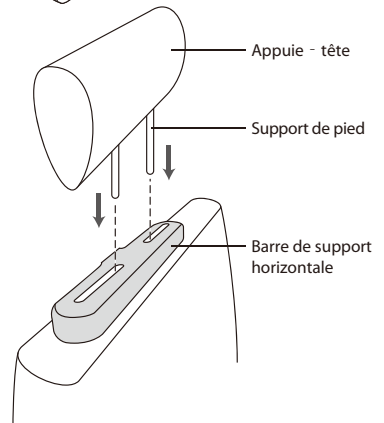
Montage du DVD dans une voiture

Utilisez le kit de fixation fourni pour installer un lecteur de DVD à l'arrière d'un appui-tête de véhicule.

1. Alignez le boulon de support angulaire avec le trou de vis à l'arrière de le lecteur DVD. Tourner le boulon dans le sens des aiguilles d'une montre et fixez le support.



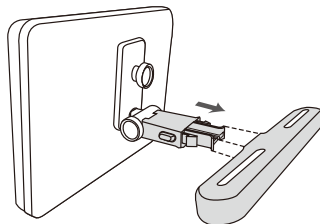
2. Levez l'appui-tête hors de ses supports de pieds. Alignez le support horizontal avec les fentes de pieds de l'appui-tête et vérifiez que le support horizontal repose solidement sur le haut du siège de voiture. Remontez l'appui-tête.



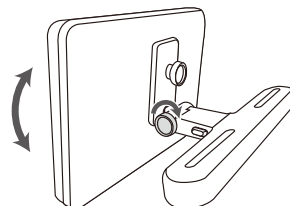
Remarque : Si les jambes du repose-tête sont trop épaisses pour permettre l'ouverture de la barre de support horizontale, dévissez les 4 vis de la barre de support pour ajuster l'ouverture. Si les vis sont trop courtes, utilisez les vis plus longues (fournies dans la boîte).



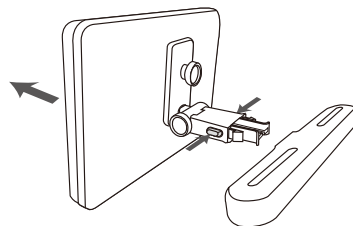
3. Tenez le DVD fermement avec les deux mains et insérez le support angulaire fermement dans la barre de support. Il s'enclenchera. Vérifiez que tout l'appareil est bien fixé.



4. Réglez l'angle du lecteur DVD, puis fixez-le en serrant le boulon à droite.

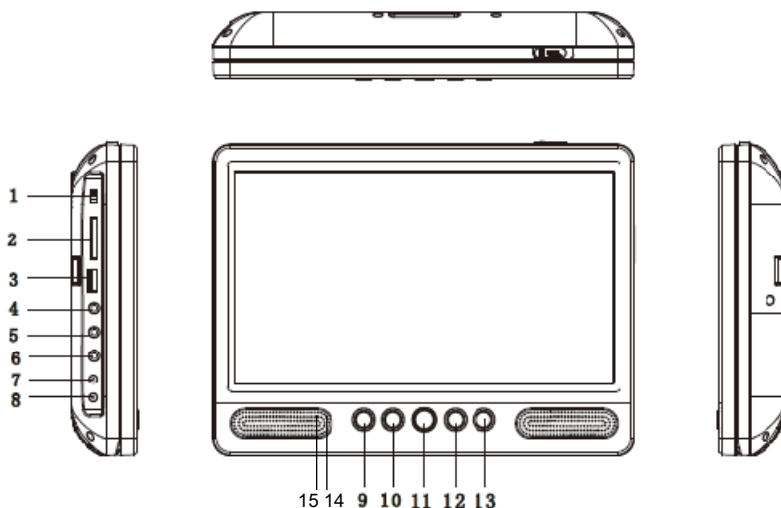


5. Pour enlever le DVD de la barre de support horizontale, soutenez le lecteur DVD avec une main. Avec l'autre main, serrez fermement les boutons de déblocage des deux côtés du support angulaire et tirez.



- Cet appareil ne doit jamais être utilisé par le conducteur du véhicule ou laissé non fixé dans le véhicule en marche.
- Si cet appareil est utilisé dans votre véhicule, vérifiez qu'il est fixé et maintenu en toute sécurité, et qu'il n'obstrue pas les dispositifs de sécurité tels que les airbags ou les ceintures de sécurité.
- Tous les passagers doivent fermer leur ceinture de sécurité en utilisation cet appareil dans un véhicule en marche.
- En cas de doute, demandez des conseils au constructeur de votre véhicule.

Identification des touches



- | | |
|--------------------------------|---|
| 1. COMMUTATEUR DE MARCHE/ARRÊT | 10. BAS/Suiv./VOL+ |
| 2. FENTE DE CARTE | 11. SOURCE |
| 3. USB | 12. ► (LECTURE/PAUSE) |
| 4. SORTIE ÉCOUTEURS | 13. ■ ARRÊT |
| 5. Sortie AV | 14. Indicateur de charge de la batterie
Clignote en vert au cours de la charge de la batterie.
S'allume en vert à la fin de la charge de la batterie. |
| 6. Entrée audio-vidéo | 15. Indicateur d'alimentation
S'allume en rouge à la mise sous tension de l'appareil. |
| 7. Sortie CC | |
| 8. Entrée d'alim. 9-12 V | |
| 9. HAUT/Préc./VOL- | |

Installer la pile

1. Ouvrez le clapet de pile
2. Insérez la pile.



Lorsque vous utilisez la télécommande pour la première fois, n'oubliez pas d'enlever la carte plastique.

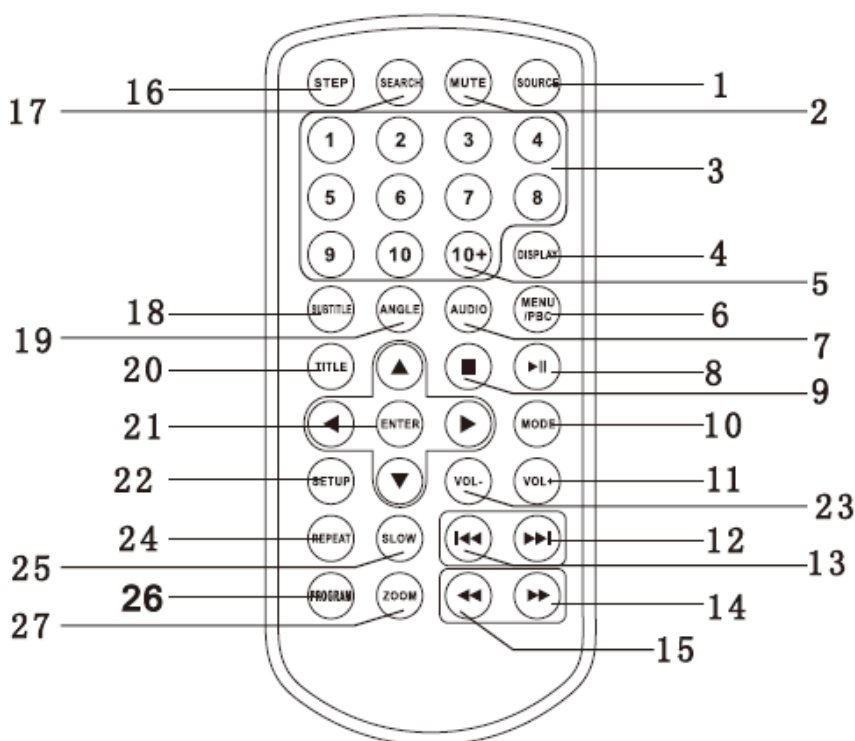
REMARQUES : Enlevez la pile lors du rangement ou lorsque vous n'utilisez pas le lecteur DVD pendant une longue période.

AVERTISSEMENT

Ne pas ingérer la pile en raison des risques de brûlure chimique (la télécommande est livrée avec une). Ce produit contient une pile bouton. L'ingestion d'une pile bouton peut causer de graves brûlures internes en seulement 2 heures et causer la mort. Tenez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Si le compartiment à pile ne se ferme pas correctement, cessez d'utiliser l'appareil et tenez-le hors de portée des enfants. Si vous pensez que les piles ont été avalées ou placées à l'intérieur d'une partie du corps, consultez un médecin immédiatement.

Pour éviter une éventuelle détérioration de l'ouïe, n'écoutez pas la musique à un niveau de volume élevé pendant des périodes prolongées.

Télécommande



1. SOURCE

DVD/CARD/USB/AV IN.

2. MUTE

Désactive la sortie Audio.

3. TOUCHES NUMÉRIQUES DE 0 À 9

Pour sélectionner les options numérotées dans un menu.

4. DISPLAY

Pour afficher des informations sur le temps de lecture et l'état.

5. TOUCHE 10+

Pour sélectionner la piste supérieure ou égale à 10, appuyez d'abord sur 10+, par exemple, pour sélectionner la piste 12, appuyez d'abord sur 10+, puis appuyez sur la touche numéro 2.

6. MENU/PBC

Retour au menu principal (DVD).

Activer/désactiver PBC (contrôle de lecture) (VCD).

7. AUDIO

DVD : Appuyez plusieurs fois sur AUDIO pendant la lecture pour entendre différentes langues ou pistes audio, si disponibles.

CD/VCD : Appuyez plusieurs fois sur AUDIO durant la lecture pour entendre différents canaux audio (Gauche, Droit, Mixte ou Stéréo).

8. LECTURE/PAUSE

Appuyez une fois sur LECTURE/PAUSE pour interrompre la lecture, appuyez une seconde fois sur LECTURE/PAUSE pour reprendre la lecture.

9. ARRÊTER

Lorsque vous appuyez une fois sur cette touche, l'appareil mémorise le point d'arrêt, à partir duquel la lecture reprendra si vous appuyez sur LECTURE (▶||) par la suite. Mais si vous appuyez de nouveau sur ARRÊT à la place de la touche LECTURE (▶||), la fonction de reprise de lecture ne sera pas disponible.

10. MODE

Définir les paramètres LCD (luminosité, contraste et saturation).

11. VOL+

Pour diminuer le volume

12. Avance rapide

Pour aller au chapitre/piste suivante.

13. Revenir d'une piste

Pour aller au début du chapitre/piste précédente.

14. ▶▶TOUCHE

Appuyez sur la TOUCHE ▶▶ pour avancer rapidement à une vitesse allant jusqu'à 5 fois la vitesse normale (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 -> LECTURE), appuyez sur la touche LECTURE pour retourner à la lecture normale.

15. ◀◀TOUCHE

Appuyez sur la TOUCHE ◀◀ pour reculer rapidement à une vitesse allant jusqu'à 5 fois la vitesse normale (X2 -> X4 -> X8 -> X16 -> X32 LECTURE), appuyez sur la touche LECTURE pour retourner à la lecture normale.

16. STEP

Définir le mode image par image DVD.

17. SEARCH

Aller vers le point de temps, titre ou chapitre souhaité en mode DVD.

18. SUBTITLE

Appuyez à plusieurs reprises sur SUBTITLE (SOUS-TITRE) pendant la lecture pour afficher d'autres langues de sous-titre.

19. ANGLE

DVD : Appuyez sur ANGLE pour changer l'angle de vue, sur les DVD qui prennent en charge cette fonction.

20. TITLE

Pour revenir au menu titre du DVD.

21. ENTER

Pour confirmer la sélection dans un menu.

22. SETUP

Pour accéder ou quitter le menu configuration.

23. VOL-

24. REPEAT

Appuyer sur REPEAT durant la lecture pour choisir le mode de répétition souhaité.

DVD : vous pouvez sélectionner répéter le chapitre/titre ou désactiver la répétition.

CD/VCD : vous pouvez sélectionner répéter une fois/tout/désactiver la répétition.

MP3 : Vous pouvez sélectionner Single/Repeat One/Repeat Folder/Folder/Shuffle/Random (Unique/Répéter un/Répéter tout/Répéter dossier/Dossier/Lecture aléatoire)

25. SLOW

Appuyez sur la touche SLOW à plusieurs reprises pour passer en lecture ralentie et faire défiler les différentes vitesses. Les vitesses sont 1/2, 1/4, 1/8, 1/16 et normale.

26. PROGRAM

DVD/VCD : La fonction Programme vous permet de créer une liste de contenus que vous désirez entendre ou visualiser. Appuyez sur la touche PROGRAM. Le menu correspondant apparaît sur l'écran. Sélectionnez les titres, chapitres ou pistes que vous désirez à l'aide des touches numériques. Sélectionnez l'option PLAY pour démarrer la lecture de la liste que vous venez de programmer. Pour reprendre la lecture normale, appuyez sur PROGRAM et sélectionnez l'option vide du programme dans le menu du programme, appuyez sur PROGRAM pour quitter le menu du programme.

27. ZOOM

DVD/VCD : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur ZOOM pendant la lecture ou une lecture suspendue pour activer la fonction Zoom. Le cadre carré apparaît brièvement dans le coin inférieur droit de l'image.
2. Chaque pression sur la touche ZOOM changera l'affichage de l'écran du téléviseur dans l'ordre suivant : Taille 2X -> taille 3X -> taille 4X -> taille 1/2 -> taille 1/3 -> taille 1/4 -> taille normale

JPEG : Utilisez ZOOM pour agrandir ou réduire l'image vidéo.

1. Appuyez sur « ZOOM ».
2. Utilisez « ►► » pour agrandir et « ◀◀ » pour réduire l'image.

Utilisez les touches ▲▼◀▶ pour parcourir l'image agrandie.

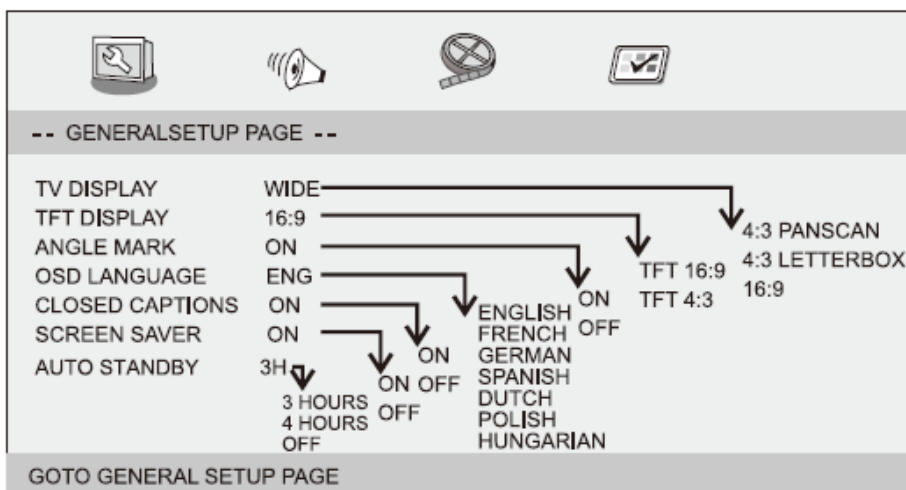
Menu configuration

Page Configuration Générale

Appuyez sur la touche SETUP pour accéder au menu des réglages. Utilisez les touches directionnelles ▲▼◀▶ pour sélectionner les éléments de votre choix. Après avoir terminé les réglages, appuyez de nouveau sur SETUP pour retourner à l'affichage normal.

Les éléments suivants du menu peuvent être modifiés :

Page Configuration Générale



TV DISPLAY (AFFICHAGE TV) : sélectionne le format d'image de lecture.

4:3 PANSKAN (PANSKAN 4:3) : si vous avez un écran télé normal et vous souhaitez que les deux côtés de l'image soient rognés ou ajustés pour tenir sur tout l'écran.

4:3 LETTERBOX (BOÎTE AUX LETTRES 4:3) : Si vous avez un écran télé normal. Dans ce cas, une image large avec des bandes noires dans les portions supérieures et inférieures de l'écran TV s'affichera.

16:9 : Affichage d'écran large.

TFT DISPLAY (AFFICHAGE TFT) : Sélectionnez la taille d'affichage TFT 16:9 ou 4:3.

Angle Mark (Marques des angles)

Affiche des informations sur l'angle actuel, si disponibles sur le disque, dans le coin droit de l'écran TFT.

OSD Language (Langue OSD)

Vous pouvez sélectionner la langue préférée.

Closed Captions (Sous-titrages codés)

Les sous-titrages sont composés de données qui sont cachées dans le signal vidéo de certains disques. Avant de sélectionner cette fonction, assurez-vous que le disque contient des informations de sous-titrage et que votre téléviseur dispose également de cette fonction.

Screen Saver (ÉcrDeVeille)

Cette fonction active ou désactive l'économiseur d'écran.

Auto Standby (Mise en veille automatique)

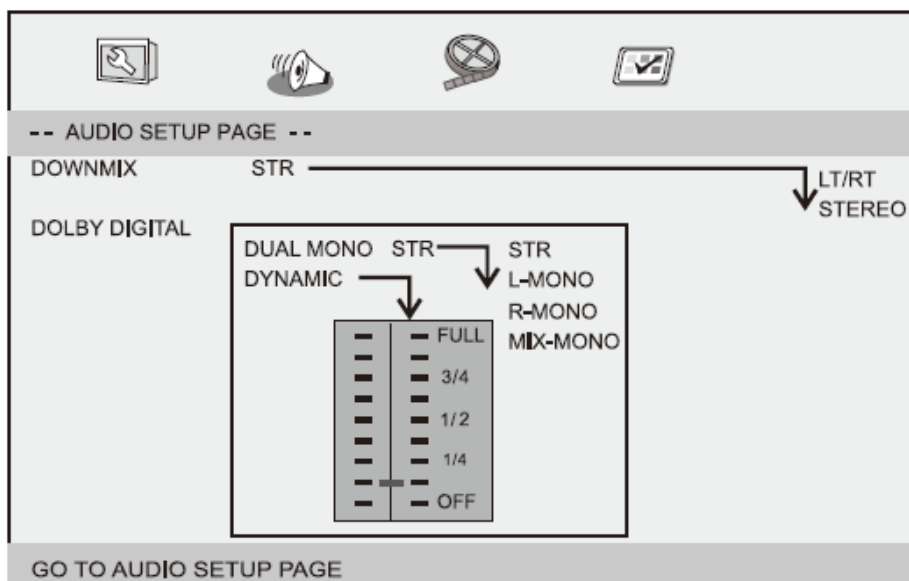
Cette fonction permet de fixer le délai de veille automatique à 3 ou 4 heures.

3 HOURS (3 HEURES) : l'appareil passe en veille après 3 heures s'il n'y a aucune interaction avec l'utilisateur pendant cette période.

4 HOURS (4 HEURES) : l'appareil passe en veille après 3 heures s'il n'y a aucune interaction avec l'utilisateur pendant cette période.

OFF(DÉSACTIVÉ) : la fonction de mise en veille automatique est désactivée et l'appareil restera allumé « marche » même en cas d'inactivité de l'utilisateur.

Page Configuration audio



Downmix (Mixage réducteur)

Cette option permet de régler la sortie analogique stéréo de votre lecteur DVD.

→**LT/RT** : Sélectionnez cette option si votre lecteur DVD est connecté à un décodeur Dolby Pro Logic.

→**Stereo (Stéréo)** : Sélectionnez cette option lorsque la sortie fournit du son uniquement depuis les deux enceintes avant.

Dolby digital

Les options incluses dans la configuration Dolby Digital sont : « Dual Mono » (Double mono) et « Dynamic » (Dynamique).

Dual Mono (Double mono)

→**Stereo(Stéréo)**: Le son mono gauche est envoyé vers l'enceinte gauche et le son mono droit est envoyé vers l'enceinte droite.

L-Mono (Mono gauche) :Le son mono gauche est envoyé vers les enceintes gauche et droite.

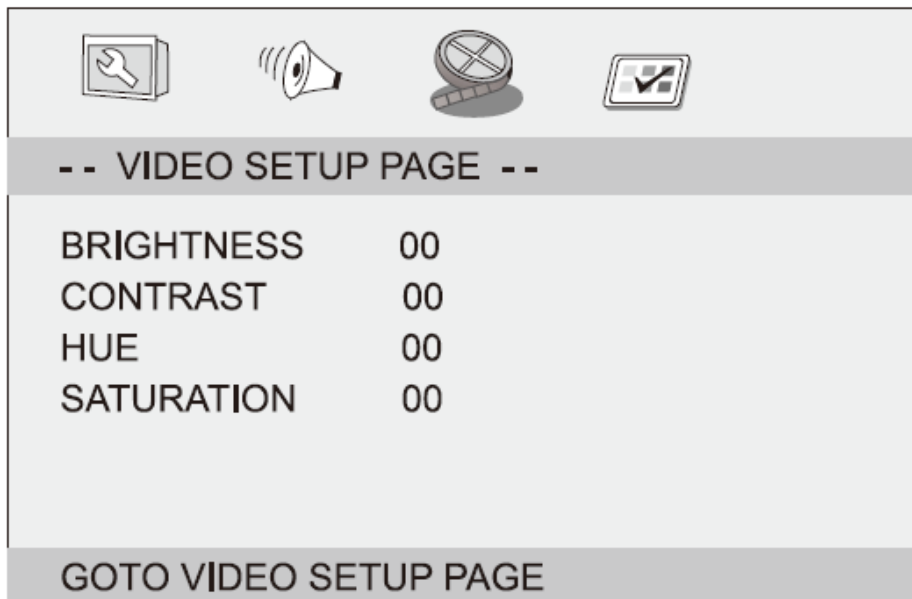
R-Mono (Mono droit) :Le son mono droit est envoyé vers les enceintes gauche et droite.

→**Mix-Mono (Mono mixte)** :Les sons mono gauche et droite mixés sont envoyés vers les enceintes gauche et droite.

Dynamic (Dynamique)

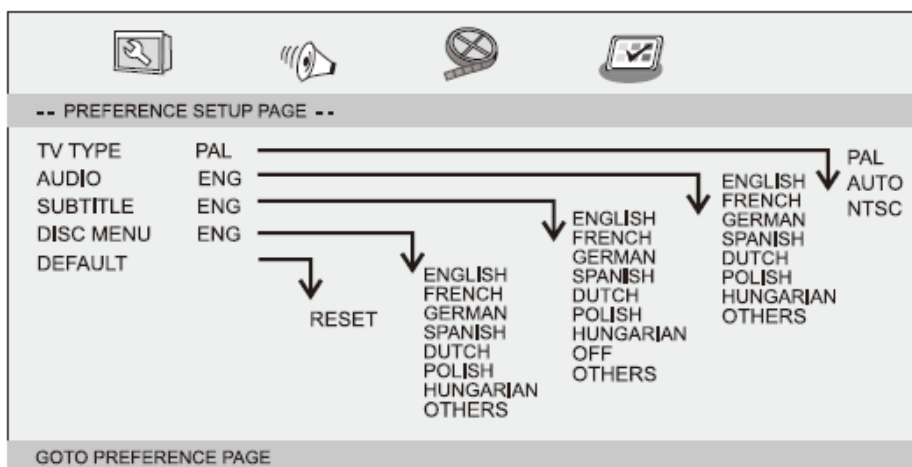
Compression de la gamme dynamique

Page Configuration vidéo



Luminosité, Contraste, Tonalité, Saturation : réglage de la qualité vidéo.

Page Préférences



TV Type (Type TV)

Sélectionnez la norme de couleur du système qui correspond à votre TV lorsque vous utilisez la sortie audio-vidéo.

Ce lecteur DVD est compatible avec les systèmes NTSC et PAL.

PAL – faites ce choix si vous vous connectez à un téléviseur de système PAL. Le signal vidéo au format NTSC sera converti en format PAL.

NTSC : sélectionnez cette option si le téléviseur connecté est un système NTSC. Cela changera le signal vidéo d'un disque PAL et la sortie sera au format NTSC.

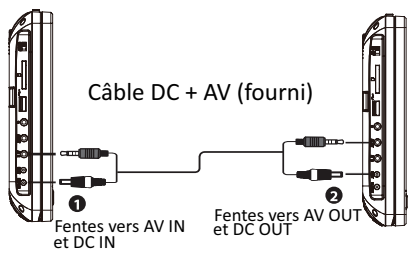
Auto : Change automatiquement le signal de sortie vidéo selon le format du disque en cours de lecture.

Audio : Sélection de la langue audio (si disponible).

Subtitle (Sous-titrage) : Sélection de la langue de sous-titrage (si disponible).

Disc Menu (Menu disque) : Sélectionne une langue pour le menu du disque (si disponible).

Default (Réglage par défaut) : Rétablit les réglages d'usine.

Regarder un DVD sur un lecteur DVD A et B	
Vous pouvez regarder le même DVD sur un lecteur DVD A et B en même temps.	
Lecteur DVD B côté gauche	Lecteur DVD A côté droit
	
1. Connectez un lecteur DVD A et B grâce au câble DC +AV inclus. Branchez le câble AV à la prise AV OUT ou au lecteur DVD où est inséré le DVD, puis branchez l'autre extrémité du câble AV à la prise AV IN de l'autre lecteur DVD.	
2. Mettez en marche le lecteur DVD A et B.	
3. Sur le lecteur DVD de « sauvegarde » (celui où le DVD n'est <u>pas</u> inséré), vous devez sélectionner la source <u>AV</u> .	
4. Utilisez les commandes du lecteur DVD où est inséré le DVD.	
Connexion à une TV	
Si votre TV a des entrées audio/vidéo, vous pouvez connecter le lecteur DVD à votre TV grâce à un câble AV standard.	

Paramètres et spécifications

Paramètres électroniques

Élément		Exigences standards
Exigences d'alimentation		: 100-240 V CA, 50/60 Hz
Puissance absorbée		: <18W
Humidité de fonctionnement		: 5 % à 90 %
Sortie	SORTIE VIDEO	: 1 V c-c (75 Ω)
	SORTIE AUDIO	: 1,0 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio	: Haut-parleur : 1 W x 2, sortie casque

Système.

Laser	: Laser semi-conducteur, longueur d'onde 650 nm
Système de signal	: NTSC/PAL
Plage de fréquence	: 20 Hz à 20 kHz (1dB)
Rapport signal/bruit	: Supérieur à 80 dB (connecteurs ANALOG OUT seulement)
Gamme dynamique	: Supérieure à 80 dB (DVD/CD)

Remarque : Les spécifications et le design peuvent être modifiés sans préavis.

Paramètres de la batterie

Spécifications de la batterie :

Sortie : 7,4 V

Conditions de stockage et de fonctionnement :

1. Conditions de stockage	Température	Humidité
6 mois	-20°C ~ +45°C	65±20 %
1 semaine	-20°C ~ +65°C	65±20 %
2. Conditions de fonctionnement	Température	Humidité
Charge standard	0°C ~ +45°C	65±20 %
Décharge standard	-20°C ~ +65°C	65±20 %

Garantie

Lenco propose un service et une garantie conformément à la législation européenne, ce qui signifie qu'en cas de besoin de réparation (aussi bien pendant et après la période de garantie), vous pouvez contacter votre revendeur le plus proche.

Remarque importante : Il n'est pas possible de renvoyer l'appareil pour réparation directement à Lenco.

Remarque importante : Si l'unité est ouverte ou modifiée de quelque manière que ce soit par un réparateur non agréé, la garantie serait caduque.

Cet appareil ne convient pas à une utilisation professionnelle. En cas d'utilisation professionnelle, les obligations de garantie du fabricant seront annulées.

Clause de non-responsabilité

Des mises à jour du logiciel et/ou des composants informatiques sont régulièrement effectuées. Il se peut donc que certaines instructions, caractéristiques et images présentes dans ce document diffèrent légèrement de votre configuration spécifique. Tous les articles décrits dans ce guide sont fournis uniquement à des fins d'illustration et peuvent ne pas s'appliquer à une configuration spécifique. Aucun droit légal ne peut être obtenu depuis les informations contenues dans ce manuel.



Mise au rebut de l'appareil usagé

Ce symbole indique que le produit électrique concerné ou la batterie ne doivent pas être jetés parmi les autres déchets ménagers en Europe. Pour garantir un traitement correct du déchet de la batterie ou de l'appareil, veuillez les mettre au rebut conformément aux règlements locaux en vigueur relatifs aux appareils électriques et autres batteries. En agissant de la sorte, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à l'amélioration des niveaux de protection environnementale concernant le traitement et la destruction des déchets électriques (directive sur les déchets des équipements électriques et électroniques).



Marquage CE

Les produits avec la marque CE sont conformes à la directive CEM (2014/30/CE) et à la directive basse tension (2014/35/CE) émises par la commission de la communauté européenne.

Par la présente, Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Pays-Bas, déclare que ce produit est conforme aux exigences principales.

La déclaration de conformité peut être consultée au lien : techdoc@lenco.com

Service après-vente

Pour en savoir plus et obtenir de l'assistance, visitez www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Pays-Bas.

Instrucciones Importantes de Seguridad

Advertencia: No quite la cubierta ni la parte trasera para reducir el riesgo de descargas eléctricas. No contiene piezas reparables por el usuario. Remita las reparaciones al personal cualificado.

Advertencia: No exponga la unidad a lluvia ni a humedad para prevenir riesgos de incendios o descargas eléctricas.

No exponga el adaptador ni el DVD portátil al agua (gotas o salpicaduras) ni coloque objetos llenos de líquidos, como jarrones, encima de la unidad.

Mantenga el DVD portátil alejado de la luz del sol directa y de fuentes de calor como radiadores o estufas.

No obstruya las aperturas de ventilación. La unidad tiene ranuras y aperturas para su ventilación. Nunca obstruya las aperturas colocando el DVD portátil encima de almohadas, sofás u otras superficies similares.

No coloque el DVD portátil en carros, soportes, trípodes o mesas inestables. La unidad podría caer, provocando posibles daños o lesiones.

Nunca coloque objetos pesados ni afilados sobre el panel LCD ni el marco.

Use únicamente el adaptador CA que se incluye con el DVD portátil. El uso de cualquier otro tipo de adaptador anulará la garantía.

El enchufe del adaptador CA se usa como dispositivo de desconexión; el dispositivo de desconexión debe permanecer totalmente operativo.

Desenchufe la alimentación de la toma cuando no se use la unidad.

Debe prestarse atención a los aspectos medioambientales sobre la eliminación de baterías.

¡PRECAUCIÓN! Existe riesgo de explosión si la pila no se sustituye correctamente. Sustitúyala únicamente con otra del mismo tipo u otro equivalente.

ADVERTENCIA: La batería (batería, pilas o paquete de batería) no deberá quedar expuesta a un calor excesivo, como el producido por la luz solar, un fuego o similares.

ADVERTENCIA: Una presión de sonido excesiva en los cascos y auriculares puede causar pérdida de audición.

ADVERTENCIA: Use únicamente los accesorios/implementos especificados que proporciona el fabricante; el DVD portátil se suministra con un adaptador CA; el adaptador CA se usa como dispositivo de desconexión; el dispositivo de desconexión debe permanecer perfectamente operativo.

Precaución: Existe un peligro de explosión si se coloca la pila de forma incorrecta; sustitúyala por un tipo igual o equivalente (batería de litio)



Esta marca indica que no se debe desechar este producto con otros residuos domésticos en la UE. Reciclelo con responsabilidad para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales y para prevenir posibles perjuicios al medio ambiente o la salud debido a una eliminación no controlada de los residuos. Utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el distribuidor donde compró el producto para devolverlo.

Ellos pueden reciclar este producto de forma segura para el medio ambiente.



A volumen máximo, una audición prolongada puede ocasionar problemas auditivos en el usuario.

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA

RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

NO ABRIR

Advertencia: Este reproductor de discos de video digital utiliza un sistema láser.

El uso de controles, ajustes o procedimientos distintos a aquéllos aquí especificados puede resultar en una exposición peligrosa a la radiación.

Advertencia: No abra la caja para evitar la exposición directa al rayo láser. La radiación láser será visible si se abre.

Advertencia: Nunca mire directamente al rayo láser.

Precaución: No instale este producto en espacios confinados como una estantería o una unidad similar.

Advertencia: Cuando los niños escuchen la unidad, los padres deben asegurarse de que los niños comprendan todos los contenidos del libro de instrucciones sobre cómo usar la pila para garantizar que la pila se usa correctamente en todo momento.

Advertencia: Cuando descubra que la pila se sobrecalienta, se hincha o huele, deje de usar la pila y póngase en contacto con el servicio de mantenimiento para su sustitución.

Advertencia: No cargue la pila en un lugar con una ventilación insuficiente como: en un colchón, sofá, cojín, almohadilla.....

Advertencia: No asumimos ninguna responsabilidad si el usuario usa de forma incorrecta la pila sin seguir la etiqueta de las instrucciones que aparece en la carcasa de la pila.

Advertencia: La memoria USB debe conectarse a la unidad directamente. El cable de extensión USB no debe usarse para evitar que falle la transferencia de datos o para causar interferencias.

ADVERTENCIA: Cuando use el auricular: una exposición prolongada a sonidos elevados puede provocar una pérdida auditiva temporal o permanente.

Cuando realice una audición mientras conduce en un reproductor personal se puede provocar que el oyente no sea consciente de los peligros potenciales de los vehículos que se acercan.

Adaptador de corriente (Sólo para la UE).

Fabricante: Mass Power Electronics Limited.

Número de modelo: PEA-090100VE

Adaptador de corriente (Sólo para la UK).

Fabricante: Mass Power Electronics Limited.

Número de modelo: PEA-090100VG

Utilice únicamente la fuente de alimentación indicada en las instrucciones de uso.

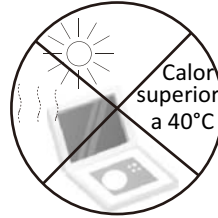
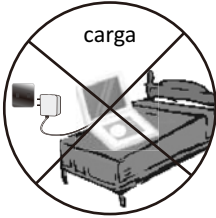
Notas sobre los derechos reservados:

Está prohibido legalmente copiar, transmitir, mostrar, transmitir por cable, reproducir en público o alquilar material con derechos reservados sin permiso.

Este producto dispone de una función de protección contra copias desarrollada por Macrovision. Hay señales de protección contra copias grabadas en algunos discos.

Cuando se graben y reproduzcan las películas de estos discos aparecerá ruido visual. Este producto incorpora

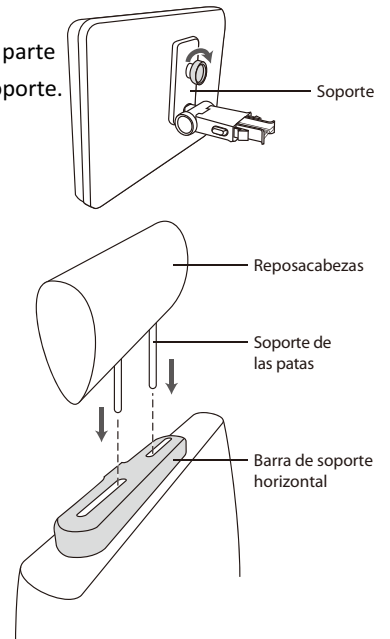
tecnología de protección de los derechos reservados amparada por métodos de demandas de ciertas patentes en EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual propiedad de Macrovision Corporation y otros propietarios de derechos. El uso de esta tecnología de protección de los derechos reservados debe estar autorizado por Macrovision Corporation y ha sido diseñada para el uso doméstico u otros visionados limitados, excepto si ha sido autorizado por Macrovision Corporation. Está prohibida la ingeniería inversa o el desensamblaje.



Montaje del DVD en el vehículo

Use el kit de montaje que se suministra para instalar los reproductores DVD en la parte posterior de los respaldos de los asientos del vehículo.

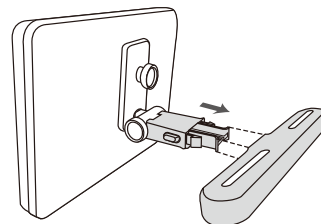
1. Alinee el perno de soporte en ángulo con el agujero del perno situado en la parte posterior de la unidad DVD. Gire el perno en sentido horario y asegure el soporte.
2. Levante el reposacabezas de los soportes de las patas. Alinee el soporte horizontal con las ranuras de las patas del reposacabezas y asegúrese de que el soporte horizontal descansa con seguridad en la parte superior del asiento del vehículo. Vuelva a fijar el reposacabezas.



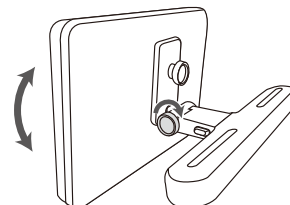
Observación : Si las patas del reposacabezas son demasiado gruesas para la apertura de la barra de apoyo horizontal de la abrazadera, por favor, desatornille los 4 tornillos de la barra de apoyo de la abrazadera para ajustar la apertura. En caso de que los tornillos sean demasiado cortos, use tornillos más largos (que se proporcionan en el envase).



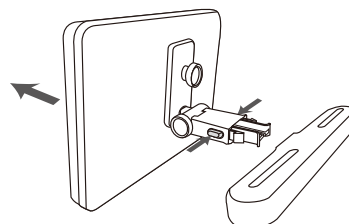
3. Agarre el DVD con fuerza y con ambas manos y coloque el soporte en ángulo con fuerza en la barra de soporte. Sonará un clic. Asegúrese de que toda la unidad está segura.



4. Ajuste el ángulo de la unidad DVD; posteriormente, asegúrelo apretando el perno de la derecha.

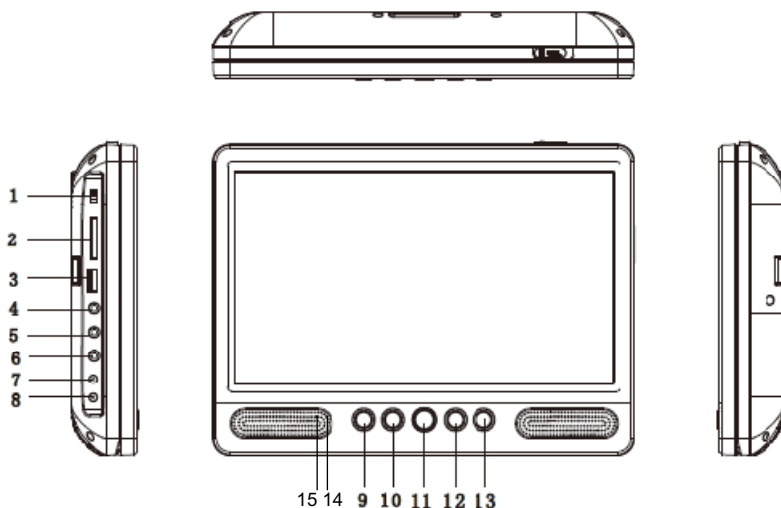




5. Para retirar el DVD de la barra de soporte horizontal, sujete la unidad de DVD con una mano. Con la otra mano, apriete con fuerza los botones de liberación situados a cada lado de soporte en ángulo y tire.



- Esta unidad no debe usarse nunca por el conductor del vehículo o dejarla sin asegurar en el vehículo mientras conduce.
- Si se va a usar esta unidad en su vehículo, asegúrese de que está asegurada o sujeta con firmeza, y que no obstruye ningún dispositivo de seguridad, incluyendo airbags o cinturones de seguridad.
- Todos los ocupantes deben llevar puestos los cinturones de seguridad cuando usen esta unidad en un vehículo en movimiento.
- Si tiene cualquier duda, por favor, póngase en contacto con el fabricante del vehículo para tener más asesoramiento.

Identificación de los controles



- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. ALIMENTACIÓN CONECTADA/DESCONECTADA 2. RANURA PARA TARJETA 3. USB 4. TOMAS DE SALIDA DE AURICULARES 5. SALIDA AV 6. Entrada de AV 7. Salida de CC 8. Entrada de CC de 9-12 V 9. ARRIBA/Anterior/VOLUMEN - | <ol style="list-style-type: none"> 10. ABAJO/Siguiente/VOLUMEN + 11. SOURCE 12.  (REPRODUCIR/PAUSA) 13.  DETENER 14. Indicador de carga de la batería
Se parpadea de color verde cuando carga la batería.
Se ilumina de color verde cuando la batería está completamente cargada. 15. Indicador de encendido
Se ilumina de color rojo cuando se enciende la unidad. |
|--|---|

Insertar la pila

1. Abra la tapa de la pila.
2. Inserte la pila.



No olvide retirar la tarjeta de plástico cuando use el mando a distancia por primera vez.

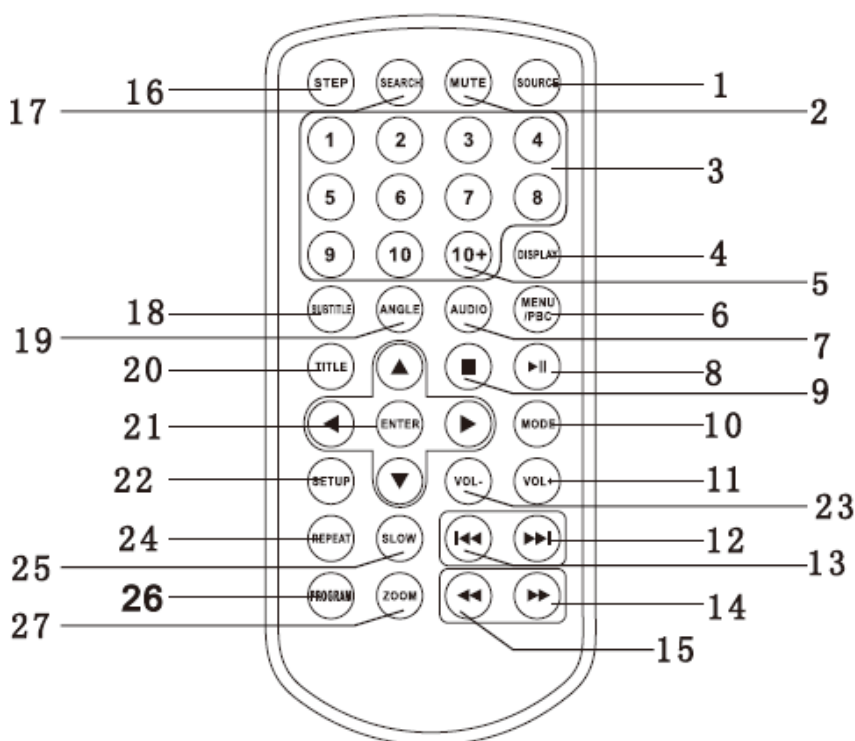
NOTA: Saque la pila cuando guarde el reproductor de DVD o cuando no lo vaya a usar durante un largo periodo.

ADVERTENCIA

No ingiera la pila; ya que existe el riesgo de quemaduras químicas (el mando a distancia se suministra con la misma). Este producto contiene una pila de moneda/botón. Si se traga la pila botón, en solo 2 horas podría sufrir quemaduras internas de importancia que pueden causarle la muerte. Mantenga las pilas nuevas o usadas fuera del alcance de los niños. Si el compartimiento de la pila no se cierra correctamente, deje de usar el producto y no lo deje al alcance los niños. Si tiene la sospecha de que una pila ha sido ingerida o se encuentra en algún lugar del cuerpo, busque inmediatamente atención médica.

Para evitar posibles daños en la audición, no la escuche a volúmenes elevados durante largos periodos de tiempo.

Mando a distancia



1. SOURCE

DVD/TARJETA/USB/ENTRADA AV.

2. MUTE

Desactivar salida de audio.

3. BOTÓN NUMÉRICO 0-9

Selecciona elementos numerados en un menú.

4. DISPLAY

Para mostrar el tiempo de reproducción y la información de estado.

5. BOTÓN 10+

Para seleccionar una pista con el número 10 o superior, primero pulse 10+; por ejemplo, para seleccionar la pista 12, primero pulse 10 +, y posteriormente pulse el botón número 2.

6. MENU/PBC

Vuelve al menú raíz del DVD (DVD).

Interruptor PBC conectado/desconectado (VCD).

7. AUDIO

DVD: Pulse AUDIO de forma reiterada durante la reproducción para oír un idioma de audio diferente o una pista de audio, si está disponible.

CD/VCD: Pulse AUDIO de forma reiterada durante la reproducción para oír un canal de audio diferente (Izquierdo, Derecho, Mezcla, Estéreo).

8. REPRODUCIR/PAUSA

Pulse REPRODUCCIÓN/PAUSA una vez para hacer una pausa en la reproducción; pulsar REPRODUCCIÓN/PAUSA una segunda vez reanudará la reproducción.

9. DETENER

Quando se pulsa una vez este botón, la unidad registra el punto donde se ha detenido y desde donde se reiniciará la reproducción si se pulsa REPRODUCIR (▶) después. Pero si se vuelve a pulsar el botón DETENER en lugar del botón REPRODUCIR (▶), no continuará la reproducción.

10. MODE

Fija los parámetros del LCD (ajustar brillo, contraste, y saturación).

11. VOL+

Ajustar volumen

12. Salto hacia delante

Va al siguiente capítulo/pista.

13. Saltar hacia atrás

Volver al capítulo/pista anterior o al comienzo.

14. ▶▶BOTÓN

Pulsar el BOTÓN ▶▶ le permite saltar hacia delante a una velocidad de 5 niveles (X2->X4->X8->X16->X32->PLAY); pulsar el botón PLAY vuelve a la reproducción normal.

15. ◀◀BOTÓN

Pulsar el BOTÓN ◀◀ permite ir hacia atrás a una velocidad de 5 niveles (X2->X4->X8->X16->X32->REPRODUCCIÓN); pulsar el botón REPRODUCCIÓN vuelve a la reproducción normal.

16. STEP

Avanza el movimiento en modo DVD.

17. SEARCH

Vaya al punto temporal, título o capítulo que desee en modo DVD.

18. SUBTITLE

Pulse SUBTITLE de forma reiterada durante la reproducción para ver los diferentes idiomas de los subtítulos.

19. ANGLE

DVD: Al pulsar ANGLE cambiará el ángulo de visión en DVDs compatibles con esta función.

20. TITLE

Regresar al menú de títulos del DVD.

21. ENTER

Confirma la selección de menú.

22. SETUP

Acceder o salir del menú de configuración.

23. VOL-

24. REPEAT

Pulse REPEAT durante la reproducción para seleccionar el modo de repetición que desee.

DVD: puede reproducir seleccionar repetir capítulo/título/apagado.

CD/VCD: puede seleccionar repetir uno/todo/apagado.

MP3: Puede seleccionar Individual/Repetir una/Repetir carpeta/Carpeta/Cambiar/Aleatorio

25. SLOW

Pulse el botón Lento varias veces para entrar en la reproducción lenta y alternar entre las diferentes velocidades.

Las velocidades son 1/2, 1/4, 1/8, 1/16, y normal.

26. PROGRAM

DVD/VCD: La función de programa le permite guardar sus pistas favoritas del disco. Pulse el botón PROGRAM, posteriormente aparecerá en pantalla PROGRAM MENU; ahora puede usar la tecla numérica para introducir directamente los títulos, capítulos o número de pistas y seleccionar la opción REPRODUCCIÓN. PARA volver a la reproducción normal, pulse PROGRAM y seleccione la opción de programa en el menú de programas; vuelva a pulsar PROGRAM para salir del menú de programas.

27. ZOOM

DVD/VCD: Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen de vídeo.

1. Pulse ZOOM durante la reproducción o mientras todavía se está reproduciendo para activar la función Zoom. Cada cuadro de fotograma aparecer brevemente en la esquina izquierda de la imagen.
2. Cada vez que se pulsa el botón ZOOM se cambia el tamaño de la pantalla del TV en la siguiente secuencia: Tamaño 2X -> tamaño 3X -> tamaño 4X -> tamaño 1/2 -> tamaño 1/3 -> tamaño 1/4 -> tamaño normal

JPEG: Use ZOOM para aumentar o disminuir la imagen.

1. Pulse 'ZOOM'.
2. Usado "▶▶" para aumentar o "◀◀" disminuir la imagen.

Use el botón ▲▼◀▶ para moverse a través de la imagen modificada.

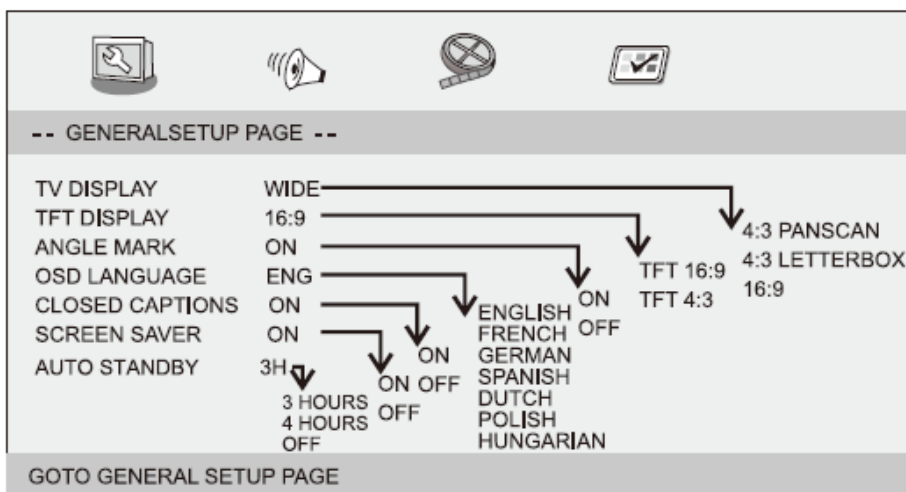
Configuración de menú de CONFIGURACIÓN

Página de configuración general

Pulse el botón SETUP para entrar en el menú de configuración. Use los botones de dirección ▲▼◀▶ para seleccionar el objeto preferido. Tras finalizar la configuración, vuelva a pulsar SETUP para volver a la pantalla normal.

Se pueden modificar los siguientes elementos del menú:

Página de configuración general



PANTALLA DE TV (TV DISPLAY): Selecciona la proporción de la imagen reproducida.

4:3 PANSKAN (PANSKAN 4:3): Si tiene una TV normal y desea que ambos lados de la imagen esté recortados o tengan el formato para encajar en la pantalla de su TV.

4:3 LETTERBOX (PANTALLA ANCHA 4:3): Si tiene una TV normal. En este caso, se mostrará una imagen ancha con bandas negras en las partes superior e inferior de su pantalla de TV.

16:9: Pantalla ancha.

TFT DISPLAY (PANTALLA TFT): Selecciona la pantalla TFT a 16:9 o 4:3.

Angle Mark (Marca de ángulo)

Muestra la configuración del ángulo actual en la esquina derecha de la pantalla TFT si está disponible en el disco.

OSD Language (Idioma de OSD)

Puede seleccionar su configuración de idioma que prefiera.

Closed Captions (Subtítulos)

Los subtítulos son datos que están ocultos en la señal de vídeo de algunos discos. Antes de que seleccione esta función, por favor, asegúrese de que el disco contiene subtítulos y que su televisor asimismo dispone de esta función.

Screen Saver (Salvapant)

Esta función se usa para conectar y desconectar el salvapantallas.

Auto Standby (Modo en espera automático)

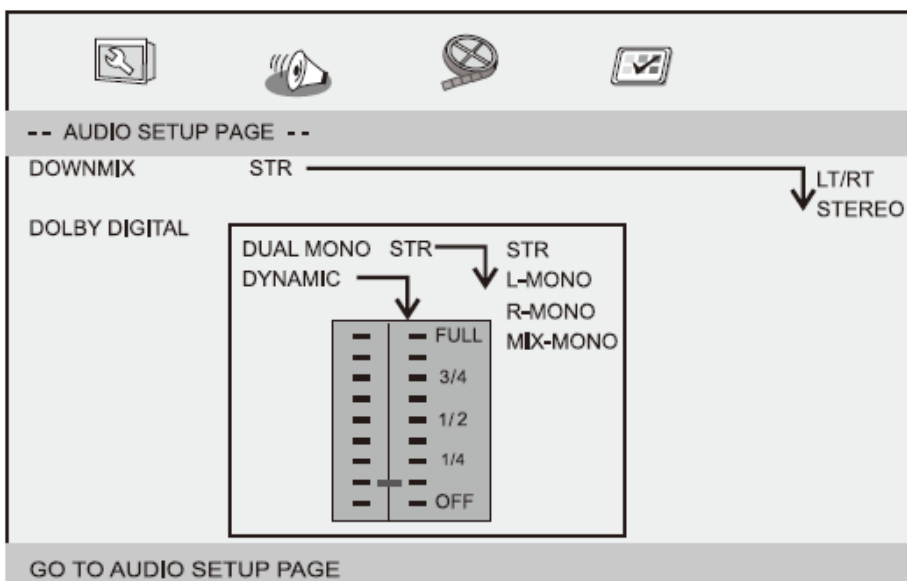
Esta función se usa para seleccionar la configuración en espera del audio tras 3 o 4 horas.

3 HOURS (3 HORAS): La unidad volverá al modo en espera después de 3 horas si no hay interacción del usuario en este periodo de tiempo.

4 HOURS (4 HORAS): La unidad volverá al modo en espera después de 4 horas si no hay interacción del usuario en este periodo de tiempo.

OFF (DESACTIVADO): La función en espera automática está desactivada y la unidad permanecerá en modo "conectada" incluso si no hay interacción por parte del usuario.

Página de configuración de audio



Downmix (Mezcla fija)

Esta opción le permite fijar la salida estéreo analógica de su reproductor DVD.

→**LT/RT (IZ/DR)**: Seleccione esta opción si el reproductor DVD está conectado a un decodificador Dolby Pro Logic.

→**Stereo (Estéreo)**: Seleccione esta opción cuando la salida ofrece sonidos desde solo dos de los altavoces frontales.

Dolby digital

Las opciones incluidas en la configuración Dolby Digital son: 'Dual Mono (Mono Dual)' y 'Dynamic (Dinámico)'.

Dual Mono (Mono dual)

→**Stereo (Estéreo)**: El sonido mono izquierdo enviará señales de salida al altavoz izquierdo y el sonido mono derecho enviará señales de salida al altavoz derecho.

→**L-Mono (Mono izquierdo)**: El sonido mono izquierdo enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.

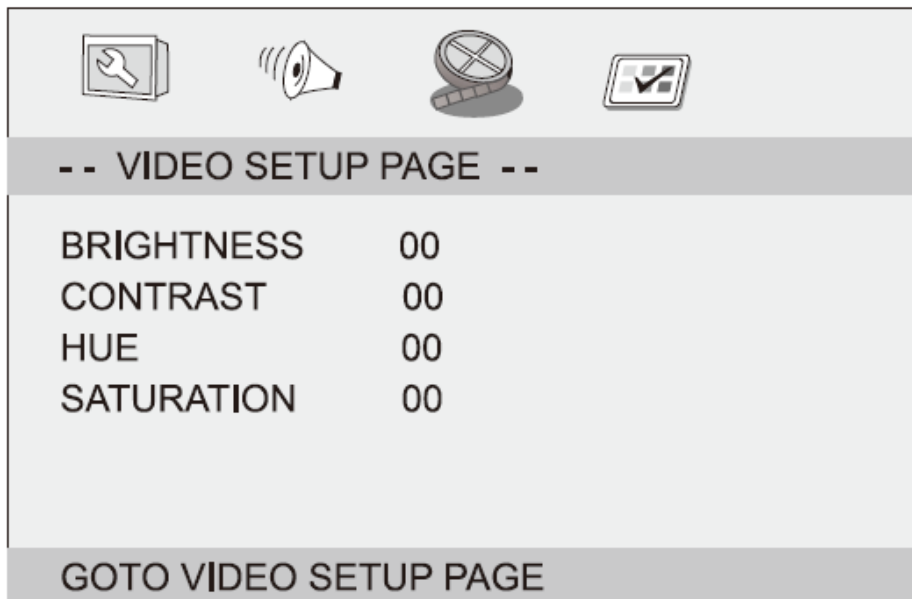
→**R-Mono (Mono derecho)**: El sonido mono derecho enviará señales de salida al altavoz izquierdo y al altavoz derecho.

→**Mix-Mono (Mono mezcla)**: El sonido mono derecho e izquierdo enviará señales de salida a los altavoces izquierdo y derecho.

Dynamic (Dinámico)

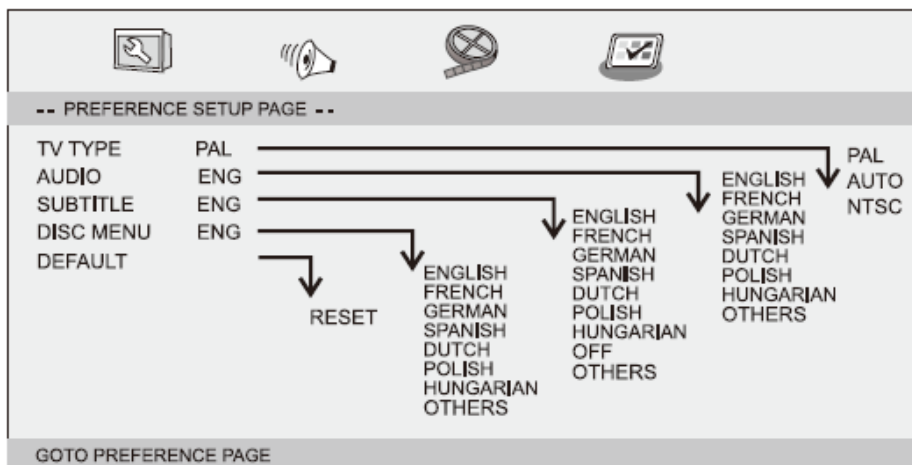
Compresión de alcance dinámico

Página de configuración de vídeo



Brillo, Contraste, Tonalidad, Saturación: Configuración de la calidad del vídeo.

Página de preferencia



TV Type (Tipo de TV)

Seleccione el sistema de color que corresponda con su TV cuando use la salida AV.

Este reproductor de DVD es compatible tanto con NTSC como con PAL.

PAL – Seleccione esta opción si la TV conectada es un sistema PAL. Cambiará la señal de video de un disco NTSC y la salida a formato PAL.

NTSC – Seleccione esta opción si la TV conectada es un sistema NTSC. Cambiará la señal de video de un disco PAL y la salida a formato NTSC.

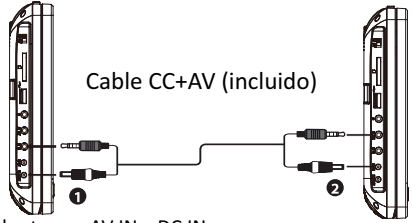
Auto (Automático): Cambia la salida de señal de vídeo automáticamente conforme al formato de disco que se está reproduciendo.

Audio: Selecciona un idioma para el audio (si está disponible).

Subtitle (Subtítulo): Selecciona un idioma de subtítulos (si está disponible).

Disc Menu (Menú del disco): Selecciona el idioma del menú del disco (si está disponible).

Default (Predeterminada): Atrás a la configuración de fábrica.

Ver un DVD en un reproductor de DVD A y B	
Puede ver el mismo DVD en el reproductor de DVD A y B al mismo tiempo.	
Reproductor DVD B en el lateral izquierdo	Reproductor DVD A en el lateral izquierdo
	
A las tomas AV IN y DC IN A las tomas AV OUT y OUT DC	
1. Conecte el reproductor de DVD A y B usando el cable DC+AV que se incluye. Conecte el cable AV en la toma AV OUT del reproductor de DVD en el que se inserte el DVD; conecte el otro extremo del cable AV en la toma AV IN del otro reproductor de DVD.	
2. Encienda el reproductor de DVD A y B.	
3. En el reproductor de DVD de “guardar” (aquel donde el DVD <u>no</u> está insertado) debe seleccionar la fuente <u>AV</u> .	
4. Opere los controles del reproductor de DVD en el que se inserte el DVD.	
Conexión a un TV	
Si su TV dispone de tomas de entrada de Audio/Vídeo, puede conectar el reproductor de DVD al V usando un cable AV estándar.	

Parámetros y especificaciones

Parámetros electrónicos

Elemento	Requerimientos estándar
Requerimientos de alimentación	: CA 100-240 V, 50/60 Hz
Consumo de energía	: <18W
Humedad operativa	: 5 % a 90 %
Salida	SALIDA DE VÍDEO OUT : 1 Vp-p (75Ω)
	SALIDA DE AUDIO : 1,0 Vrms (1 KHz, 0 dB)
	Audio : Altavoz: Salida de auriculares 1Wx2

Sistem

Láser	: Láser semiconductor, longitud de onda 650 nm
Sistema de señal	: NTSC/PAL
Respuesta de frecuencia	: 20Hz a 20 kHz(1dB)
Ratio señal a ruido	: Más de 80 dB (sólo conectores de SALIDA ANALÓGICA)
Rango dinámico	: Más de 80 dB (DVD/CD)

Nota: El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Parámetros de la batería

Especificaciones de la batería:

Salida: 7,4V

Circunstancias de almacenamiento y funcionamiento:

1. Circunstancias de almacenamiento	de Temperatura	Humedad
6 meses	-20°C ~ +45°C	65±20%
1 semana	-20°C ~ +65°C	65±20%
2. Circunstancias de trabajo	Temperatura	Humedad
Carga estándar	0°C ~ +45°C	65±20%
Descarga estándar	-20°C ~ +65°C	65±20%

Garantía

Lenco ofrece servicio y garantía en cumplimiento con las leyes de la Unión Europea, lo cual implica que, en caso de que su producto precise ser reparado (tanto durante como después del periodo de garantía), deberá contactar directamente con su distribuidor.

Nota importante: No es posible enviar sus reparaciones directamente a Lenco.

Nota importante: Si la unidad es abierta por un centro de servicio no oficial, la garantía quedará anulada.

Este aparato no es adecuado para el uso profesional. En caso de darle un uso profesional, todas las obligaciones de garantía del fabricante quedarán anuladas.

Exención de responsabilidad

Regularmente se llevan a cabo actualizaciones en el Firmware y en los componentes del hardware. Por esta razón, algunas de las instrucciones, especificaciones e imágenes incluidas en este documento pueden diferir ligeramente respecto a su situación particular. Todos los elementos descritos en esta guía tienen un objetivo de mera ilustración, y pueden no ser de aplicación en su situación particular. No se puede obtener ningún derecho ni derecho legal a partir de la descripción hecha en este manual.



Eliminación del antiguo dispositivo

Este símbolo indica que no deberá deshacerse del producto eléctrico o batería en cuestión junto con los residuos domésticos, en el ámbito de la UE. Para garantizar un tratamiento residual correcto del producto y su batería, por favor, elimínelos cumpliendo con las leyes locales aplicables sobre requisitos para el desechado de equipos eléctricos y baterías. De hacerlo, ayudará a conservar recursos naturales y mejorar los estándares de protección medioambiental en el tratamiento y eliminación de residuos eléctricos (Directiva sobre la Eliminación de Equipos Eléctricos y Electrónicos).



Marca CE

Los productos con la marca CE cumplen con la Directiva EMC (2014/30/EU) y con la Directiva de Bajas Tensiones (2014/35/EU) emitida por la Comisión de la Unión Europea.

Por la presente, Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB Nuth, Países Bajos, declara que este producto cumple con las exigencias esenciales.

La declaración de conformidad puede consultarse en techdoc@lenco.com

Servicio

Para obtener más información y soporte del departamento técnico, por favor, visite la página web www.lenco.com

Lenco Benelux BV, Thermiekstraat 1a, 6361 HB, Países Bajos.